



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

11-06-2015

11-06-2015

Avond

Soir

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Filip Dewinter aan de eerste minister over "de uitspraken van de architect van deze regering, de heer Bart De Wever, over de nutteloosheid van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. P0572)	1	- M. Filip Dewinter au premier ministre sur "les déclarations de l'architecte du gouvernement, M. Bart De Wever, sur l'inutilité du secrétaire d'État au Commerce extérieur" (n° P0572)	1
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de uitspraken van de architect van deze regering, de heer Bart De Wever, over de nutteloosheid van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. P0573) <i>Sprekers: Filip Dewinter, Wouter De Vriendt, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	2	- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "les déclarations de l'architecte du gouvernement, M. Bart De Wever, sur l'inutilité du secrétaire d'État au Commerce extérieur" (n° P0573) <i>Orateurs: Filip Dewinter, Wouter De Vriendt, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	2
Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de diplomaverensten voor de inschakelingsuitkering" (nr. P0574) <i>Sprekers: Meryame Kitir, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	4	Question de Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les critères de diplôme pour l'obtention de l'allocation d'insertion" (n° P0574) <i>Orateurs: Meryame Kitir, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	4
Vraag van de heer David Clarinval aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de loopbaanplanning" (nr. P0575) <i>Sprekers: David Clarinval, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	5	Question de M. David Clarinval au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'aménagement de la carrière" (n° P0575) <i>Orateurs: David Clarinval, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	5
Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de nultolerantie in het kader van de snelheidscontroles" (nr. P0576) <i>Sprekers: Christian Brotcorne, Koen Geens</i> , minister van Justitie	5	Question de M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "la tolérance zéro lors des contrôles de vitesse" (n° P0576) <i>Orateurs: Christian Brotcorne, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	5
Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Justitie over "de inning van de verkeersboetes via het systeem van de GAS-boetes" (nr. P0577) <i>Sprekers: Katja Gabriëls, Koen Geens</i> , minister van Justitie	6	Question de Mme Katja Gabriëls au ministre de la Justice sur "la perception des amendes routières par l'entremise des SAC" (n° P0577) <i>Orateurs: Katja Gabriëls, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	6
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8

- mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "facturatiefraude bij de spoeddiensten" (nr. P0578)	8	- Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la facturation frauduleuse pratiquée par les services d'urgence" (n° P0578)	8
- de heer Damien Thiéry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het aanrekenen van te hoge kosten door de spoeddiensten" (nr. P0579)	8	- M. Damien Thiéry à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la surfacturation pratiquée par les services d'urgence" (n° P0579)	8
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "facturatiefraude bij de spoeddiensten" (nr. P0580) <i>Sprekers: Valerie Van Peel, Damien Thiéry, Nathalie Muylle, Maggie De Block, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	8	- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la facturation frauduleuse pratiquée par les services d'urgence" (n° P0580) <i>Orateurs: Valerie Van Peel, Damien Thiéry, Nathalie Muylle, Maggie De Block, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>	8
Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de raadpleging van het middenveld in het kader van de universele periodieke doorlichting (UPR) van de VN" (nr. P0581) <i>Sprekers: Véronique Caprasse, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</i>	11	Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la consultation de la société civile dans le cadre de l'Examen Périodique Universel (EPU) de l'ONU" (n° P0581) <i>Orateurs: Véronique Caprasse, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</i>	11
Vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Raif Badawi" (nr. P0582) <i>Sprekers: Nele Lijnen, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</i>	13	Question de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "Raif Badawi" (n° P0582) <i>Orateurs: Nele Lijnen, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</i>	13
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Eric Thiébaud aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de hulp bij het invullen van de belastingaangifte" (nr. P0583)	14	- M. Éric Thiébaud au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'aide pour remplir la déclaration fiscale" (n° P0583)	14
- de heer Luk Van Biesen aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de hulp bij het invullen van de belastingaangifte" (nr. P0584) <i>Sprekers: Éric Thiébaud, Luk Van Biesen, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</i>	14	- M. Luk Van Biesen au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'aide pour remplir la déclaration fiscale" (n° P0584) <i>Orateurs: Éric Thiébaud, Luk Van Biesen, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</i>	14
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "het bezuinigingsbeleid in Griekenland" (nr. P0585)	16	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'austérité en Grèce" (n° P0585)	16
- de heer Frédéric Daerden aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "het bezuinigingsbeleid in	16	- M. Frédéric Daerden au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'austérité en Grèce" (n° P0586)	16

Griekenland" (nr. P0586)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de lopende onderhandelingen met Griekenland" (nr. P0587) <i>Sprekers: Raoul Hedebouw, Frédéric Daerden, Dirk Van der Maelen, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude	16	- M. Dirk Van der Maelen au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les négociations en cours avec la Grèce" (n° P0587) <i>Orateurs: Raoul Hedebouw, Frédéric Daerden, Dirk Van der Maelen, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	16
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- mevrouw Veerle Wouters aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie over onrechtmatig verkregen bewijsmateriaal" (nr. P0588)	20	- Mme Veerle Wouters au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les conséquences de l'arrêt de la Cour de cassation sur les preuves obtenues illégalement" (n° P0588)	20
- de heer Roel Deseyn aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie over onrechtmatig verkregen bewijsmateriaal" (nr. P0589) <i>Sprekers: Veerle Wouters, Roel Deseyn, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude	20	- M. Roel Deseyn au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les conséquences de l'arrêt de la Cour de cassation sur les preuves obtenues illégalement" (n° P0589) <i>Orateurs: Veerle Wouters, Roel Deseyn, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	20
Samengevoegde vragen van	22	Questions jointes de	22
- de heer Georges Dallemagne aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de uitspraken over de toekomstige begroting en het strategisch plan voor het leger" (nr. P0590)	22	- M. Georges Dallemagne au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "les déclarations sur le futur budget de l'armée et le futur plan stratégique de l'armée" (n° P0590)	22
- de heer Benoit Hellings aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de uitspraken over de toekomstige begroting en het strategisch plan voor het leger" (nr. P0591) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Benoit Hellings, Steven Vandeput</i> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken	22	- M. Benoit Hellings au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "les déclarations sur le futur budget de l'armée et le futur plan stratégique de l'armée" (n° P0591) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Benoit Hellings, Steven Vandeput</i> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	22
WETSVOORSTEL	23	PROPOSITION DE LOI	23
Wetsvoorstel tot bekrachtiging van bepaalde artikelen van het koninklijk besluit van 4 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen en van het koninklijk besluit van 19 september 2014 tot bepaling van de nadere regels voor de berekening van de ombudsbijdrage tot financiering van de ombudsdienst voor energie, voor het begrotingsjaar 2015 (1114/1-4)	23	Proposition de loi portant confirmation de certains articles de l'arrêté royal du 4 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables et de l'arrêté royal du 19 septembre 2014 fixant, pour l'année budgétaire 2015, les modalités particulières pour le calcul de la redevance de médiation pour le financement du service de médiation de l'énergie (1114/1-4)	23
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Johan Klaps</i> , rapporteur, <i>Michel de Lamotte, Jean-Marc Nollet, Karine Lalieux, Benoît Friart, Marie-Christine</i>	24	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Johan Klaps</i> , rapporteur, <i>Michel de Lamotte, Jean-Marc Nollet, Karine Lalieux,</i>	24

Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling, **Kristof Calvo**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie

Benoît Friart, Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, **Kristof Calvo**, président du groupe Ecolo-Groen

<i>Bespreking van de artikelen</i>	25	<i>Discussion des articles</i>	25
Federale Deontologische Commissie – Ingediende kandidaturen	26	Commission fédérale de déontologie – Candidatures introduites	26
Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie – Voordracht van de leden – Tweede oproep tot kandidaten	27	Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie – Présentation des membres – Deuxième appel aux candidats	27
Inoverwegingneming van voorstellen	28	Prise en considération de propositions	28
Urgentieverzoek <i>Sprekers: Georges Dallemagne</i>	29	Demande d'urgence <i>Orateurs: Georges Dallemagne</i>	29
Urgentieverzoek vanwege de regering <i>Sprekers: Marie-Christine Marghem</i> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling, Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	30	Demande d'urgence de la part du gouvernement <i>Orateurs: Marie-Christine Marghem</i> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen	30
NAAMSTEMMINGEN	30	VOTES NOMINATIFS	30
Wetsontwerp tot bekrachtiging van bepaalde artikelen van het koninklijk besluit van 4 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen en van het koninklijk besluit van 19 september 2014 tot bepaling van de nadere regels voor de berekening van de ombudsbijdrage tot financiering van de ombudsdienst voor energie, voor het begrotingsjaar 2015 (1114/4)	30	Projet de loi portant confirmation de certains articles de l'arrêté royal du 4 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables et de l'arrêté royal du 19 septembre 2014 fixant, pour l'année budgétaire 2015, les modalités particulières pour le calcul de la redevance de médiation pour le financement du service de médiation de l'énergie (1114/4)	30
Goedkeuring van de agenda	31	Adoption de l'ordre du jour	31

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 11 JUNI 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 11 JUIN 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Kris Peeters.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Bart De Wever, Olivier Maingain

Gezondheidsredenen: Patricia Ceysens, Wouter Raskin, Ine Somers

Zwangerschapsverlof: Evita Willaert

Familieaangelegenheden: Barbara Pas

Met zending: Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius

Met zending buitenslands: Jean-Marc Delizée, Jean-Jacques Flahaux

Federale regering

Charles Michel, eerste minister: Europese Top

Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: met zending buitenslands

Elke Sleurs, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, Gelijke Kansen, Personen met een beperking, en Wetenschapsbeleid, belast met Grote Steden: met zending buitenslands (*New York*)

Vragen

01 **Samengevoegde vragen van**
- de heer Filip Dewinter aan de eerste minister

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Kris Peeters.

Excusés

Devoirs de mandat: Bart De Wever, Olivier Maingain

Raisons de santé: Patricia Ceysens, Wouter Raskin, Ine Somers

Congé de maternité: Evita Willaert

Raisons familiales: Barbara Pas

En mission: Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius

En mission à l'étranger: Jean-Marc Delizée, Jean-Jacques Flahaux

Gouvernement fédéral

Charles Michel, premier ministre: Sommet européen

Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur: en mission à l'étranger

Elke Sleurs, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, à l'Égalité des chances, aux Personnes handicapées, et à la Politique scientifique, chargée des grandes Villes: en mission à l'étranger (*New York*)

Questions

01 **Questions jointes de**
- M. Filip Dewinter au premier ministre sur "les

over "de uitspraken van de architect van deze regering, de heer Bart De Wever, over de nutteloosheid van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. P0572)
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de uitspraken van de architect van deze regering, de heer Bart De Wever, over de nutteloosheid van de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. P0573)

01.01 Filip Dewinter (VB): Wie is de *übertoeurist* van de week? Is dat Bart De Wever, de voorzitter van de grootste meerderheidspartij, die vanuit New York zijn licht laat schijnen over de nationale politiek, of is het de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel?

Het klopt natuurlijk dat Buitenlandse Handel geen federale bevoegdheid is, maar is de heer De Wever wel de juiste man om deze vraag te stellen? Hij is immers een van de architecten van deze regering en besliste mee over de bevoegdheden van de heer De Crem.

Hoe reageert de minister op deze uitspraken? Blijft hij zijn standpunten als gewezen Vlaams minister-president trouw?

01.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Bart De Wever heeft in New York Pieter De Crem publiek gekapitteld. Hij stelde openlijk de vraag of een staatssecretaris voor Buitenlandse Handel wel nuttig is. Bart De Wever noemt Pieter De Crem een persoonlijke vriend. Met zulke vrienden heeft iemand geen vijanden meer nodig.

Opnieuw zorgt dit gekibbel binnen de meerderheid ervoor dat de aandacht niet naar de essentie gaat, namelijk hoe we de werking van ons land kunnen verbeteren. De N-VA wordt stilaan een machtspartij met alle daarbij horende politieke spelletjes. Bart De Wever zat immers mee aan tafel toen er over de functie van staatssecretaris voor Buitenlandse Handel werd beslist.

Los van al dat soort hypocrisie, is het wel zinvol om de vraag te stellen of deze functie wel nuttig is? Groen en Ecolo stellen voor om Buitenlandse Handel te koppelen aan Buitenlandse Zaken. Dat levert niet alleen een besparing op, maar zou ons ook toelaten om een meer coherent mensenrechtenbeleid te voeren.

01.03 Minister Kris Peeters (Nederlands): Voor deze regering is het van essentieel belang dat wij de economie stimuleren en buitenlandse

déclarations de l'architecte du gouvernement, M. Bart De Wever, sur l'inutilité du secrétaire d'État au Commerce extérieur" (n° P0572)
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "les déclarations de l'architecte du gouvernement, M. Bart De Wever, sur l'inutilité du secrétaire d'État au Commerce extérieur" (n° P0573)

01.01 Filip Dewinter (VB): Qui est le super touriste de la semaine? Bart De Wever, le président du plus grand parti de la majorité qui commente la politique nationale depuis New York ou le secrétaire d'État au Commerce extérieur?

Certes, le Commerce extérieur n'est pas une compétence fédérale, mais le sieur De Wever est-il le mieux placé pour soulever cette question? Il est en effet l'un des architectes du gouvernement actuel et a eu son mot à dire à propos des attributions dévolues à M. De Crem.

Quelle est la réaction du ministre aux propos de M. De Wever? Reste-t-il fidèle aux positions qu'il défendait à l'époque où il était aux commandes de l'exécutif flamand?

01.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): À New York, Bart De Wever a publiquement fait la leçon à Pieter De Crem. Il s'est ouvertement interrogé sur l'utilité d'un secrétaire d'État au Commerce extérieur. Bart De Wever considère pourtant Pieter De Crem comme un ami personnel. Avec de tels amis, nul besoin d'ennemis.

Ces chamailleries au sein de la majorité détournent une fois de plus l'attention de l'essentiel, qui est de savoir comment nous pouvons améliorer le fonctionnement de ce pays. La N-VA se transforme petit à petit en un parti de pouvoir avec tous les jeux politiques que cela suppose. Bart De Wever était en effet assis à la table des négociations autour de laquelle il a été décidé de la création de la fonction de secrétaire d'État au Commerce extérieur.

Indépendamment de ce genre d'hypocrisie, poser la question de l'utilité de cette fonction a-t-il vraiment un sens? Groen et Ecolo proposent de lier le Commerce extérieur aux Affaires étrangères. Cette formule permettra de réaliser des économies mais aussi de mener une politique plus cohérente en matière de droits de l'homme.

01.03 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Pour ce gouvernement, il importe avant tout que nous stimulions l'économie et attirions des

investerings aantrekken. De kleur van de kat interesseert ons niet, als ze maar muizen vangt.

Bij de vorming van deze regering hebben alle regeringspartijen de samenstelling van de regering goedgekeurd. Pieter De Crem levert uitstekend werk. Ik kan de leden een volledig overzicht bezorgen van al zijn missies. In zijn beleidsverklaring beschreef hij zijn opdracht als het maximaal bijstaan van bedrijven. In het belang van de economische groei en in een geest van samenwerkingsfederalisme wil hij zo de gewestelijke exportinitiatieven ondersteunen.

Bij de bespreking van de beleidsnota van de heer de Crem heeft het Vlaams Belang geen enkele opmerking gemaakt en heeft Groen welgeteld één vraag gesteld over de prinselijke missies en de mensenrechten. Die fracties hadden beter toen iets gezegd in plaats van nu hoog van de toren te blazen!

01.04 Filip Dewinter (VB): De minister moet zich niet boos maken op mij, maar op Bart De Wever. Die moet loyaal blijven aan de regering, niet ik. Ik behoor officieel tot de oppositie, Bart De Wever enkel officieus.

Als toenmalig Vlaams minister-president zei Kris Peeters dat alle Vlaamse bevoegdheden ook in het buitenland en in internationale relaties op Vlaams niveau moeten uitgeoefend worden. Ik hoopte dat hij trouw zou blijven aan die woorden. Nu richt hij zijn pijlen op de oppositie, terwijl de regering in feite een intern probleem heeft. De meerderheid hangt aan mekaar als los zand. Met een coalitiepartner als Bart De Wever heeft deze regering geen oppositie meer nodig.

01.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De minister heeft de heer De Wever teruggeloten, maar ook daarna zal deze regering zich blijven verliezen in gekibbel. Er wordt overigens zo weinig over het beleid van de staatssecretaris gepraat omdat het nu eenmaal weinig om handen heeft.

We begrijpen niet dat de minister niet wil ingaan op ons voorstel, dat een besparing inhoudt van 4.300 euro per dag – die overigens voor één keer de zwaksten niet zou treffen – en dat vooral een ethisch handelsbeleid zou opleveren.

Het incident is gesloten.

investisseurs étrangers. Peu importe la couleur du chat, pourvu qu'il attrape des souris.

Au moment de la formation de ce gouvernement, tous les partis de la coalition ont approuvé la composition de l'équipe gouvernementale. Pieter De Crem accomplit un excellent travail. Je puis fournir aux membres un aperçu de l'ensemble de ses missions. Dans l'intérêt de la croissance économique et dans un esprit de fédéralisme de coopération, il entend ainsi soutenir les initiatives d'exportation régionales.

Lors de la discussion de la note de politique générale de M. De Crem, le Vlaams Belang n'a pas formulé la moindre remarque et Groen s'est contenté de poser une question sur les missions princières et les droits de l'homme. Ces groupes politiques auraient mieux fait de s'exprimer à ce moment-là plutôt que de prendre aujourd'hui de grands airs!

01.04 Filip Dewinter (VB): Le ministre devrait réserver ses foudres à Bart De Wever plutôt qu'à ma personne. Contrairement à Bart De Wever, je n'ai aucune obligation de loyauté à l'égard du gouvernement. Officiellement, je suis membre de l'opposition; Bart De Wever ne l'est qu'officieusement.

À l'époque où il conduisait le gouvernement flamand, Kris Peeters déclarait que toutes les compétences flamandes, y compris à l'étranger et dans le cadre des relations internationales devaient être exercées à l'échelon flamand. J'avais espéré qu'il ne renierait pas ses déclarations. Il attaque l'opposition, mais le ver est dans le fruit au sein même du gouvernement. La majorité est un ensemble hétéroclite. Avec un partenaire de coalition comme Bart De Wever, le gouvernement n'a plus besoin d'une opposition.

01.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le ministre a rappelé M. De Wever à l'ordre mais même après cela, ce gouvernement continuera de se perdre en chamailleries. Si l'on parle si peu de la politique du secrétaire d'État, c'est qu'il n'a pas beaucoup de pain sur la planche.

Nous ne comprenons pas que le ministre ne veuille pas donner suite à notre proposition, qui permettrait des économies de 4 300 euros par jour – qui, pour une fois, ne toucheraient pas les plus faibles – et, surtout, une politique commerciale éthique.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de diplomaverreisten voor de inschakelingsuitkering" (nr. P0574)

02.01 Meryame Kitir (sp.a): De minister neemt vaak bochten, maar met zijn laatste bocht – jongeren die de school verlaten met een diploma of bepaalde certificaten, hebben voortaan recht op een inschakelingsuitkering – zijn we blij. We begrijpen echter niet dat hij de jongeren zonder diploma of certificaat – 3.000 volgens het ACV – in de kou laat staan. Zij zullen van de radar verdwijnen omdat het voor hen geen zin heeft zich als werkzoekende in te schrijven bij de VDAB. Ook wij willen jongeren stimuleren om een diploma te behalen, maar dat lukt alleen via het onderwijs, niet door hun uitkering af te pakken.

Is de minister bereid om ook voor die jongeren een bocht te nemen?

02.02 Minister Kris Peeters (Nederlands): Dit is geen bocht. Al van in het begin wil de regering jongeren aanzetten om een diploma, een getuigschrift of een certificaat te halen. Deze activeringsmaatregel maakt dus deel uit van een totaalpakket. In overleg met de regionale excellenties van Onderwijs en Werk hebben we een lijst opgesteld met diploma's, getuigschriften en certificaten die in aanmerking komen.

Er zullen nog jongeren zijn die niet in aanmerking komen, maar de regio's werken ook voor hen aan oplossingen. Ze worden dus niet aan hun lot overgelaten. Ik zal deze maatregel na een jaar ook evalueren.

Deze maatregelen zijn echter nodig, want 30 procent van de jongeren zonder diploma is na een jaar nog steeds werkloos, terwijl dat voor de anderen slechts 12 tot 7 procent is.

02.03 Meryame Kitir (sp.a): De minister laat de ongediplomeerde jongeren wel degelijk in de steek, want hoe zal hij ze vinden nadat ze van de radar zijn verdwenen? Ook zij moeten een inschakelingsuitkering krijgen. In die periode moet de minister hen, samen met de regio's en het onderwijs, begeleiden.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les critères de diplôme pour l'obtention de l'allocation d'insertion" (n° P0574)

02.01 Meryame Kitir (sp.a): Le ministre se livre parfois à des contorsions, mais la dernière en date – le fait que les jeunes qui quittent l'école avec un diplôme ou certains certificats en poche aient désormais droit à une allocation d'insertion – nous réjouit. Nous ne comprenons cependant pas pourquoi il abandonne les jeunes sans diplôme ou sans certificat – ils seraient au nombre de 3 000 selon le syndicat chrétien. Ils disparaîtront des radars parce que pour eux, cela n'a aucun sens de s'inscrire comme demandeur d'emploi auprès de l'ONEM. Nous voulons, nous aussi, encourager les jeunes à obtenir un diplôme mais cet objectif ne peut être réalisé que dans le cadre de l'enseignement et non en privant les intéressés de leur allocation.

Le ministre est-il disposé à se livrer à une nouvelle contorsion pour ces jeunes également?

02.02 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Il ne s'agit pas d'un changement de cap. Depuis le début, le gouvernement veut inciter les jeunes à acquérir un diplôme, un brevet ou un certificat. Cette mesure d'activation fait donc partie d'un ensemble. Nous avons élaboré en concertation avec les excellences régionales de l'Enseignement et de l'Emploi une liste de diplômes, brevets et certificats qui entrent en ligne de compte.

Certains jeunes n'entreront toujours pas en ligne de compte, mais les régions s'attellent à trouver des solutions pour eux aussi. Ils ne sont dès lors pas abandonnés. Je procéderai à l'évaluation de cette mesure après un an.

Ces mesures sont nécessaires parce que 30 % des jeunes non diplômés n'ont toujours pas de travail après un an, alors qu'il ne s'agit que de 7 à 12 % des jeunes diplômés.

02.03 Meryame Kitir (sp.a): Le ministre abandonne bel et bien les jeunes sans diplôme. En effet, comment les retrouvera-t-il dès qu'ils auront disparu des écrans radar? Ils devraient également pouvoir bénéficier d'une allocation d'insertion. Durant cette période, le ministre devrait les accompagner en collaboration avec les Régions et les structures d'enseignement.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer David Clarinval aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de loopbaanplanning" (nr. P0575)

03.01 David Clarinval (MR): We evolueren van een industrieel arbeidsmodel naar een dienstenmodel, wat meer soepelheid vergt. Samen met de sociale partners hebt u het overleg over de grote arbeidshervorming opgestart, volgens vier krachtlijnen: de loopbaanrekening, de organisatie van de arbeidstijd, de werkgelegenheid bij 45-plussers en de psychosociale risico's.

Wat zijn de resultaten van het overleg? Zal u inzake de organisatie van de arbeidstijd doen zoals de Franse socialisten, die de 35-urenweek oplegden, of zal u kiezen voor een model dat werken meer aanmoedigt? De loopbaanrekening is een goed antwoord op het vraagstuk van de overdraagbaarheid van de opgespaarde dagen, maar houdt ook gevaren in: een werknemer die in de eerste jaren van zijn loopbaan een groot loopbaankapitaal bijeenspaart, zou benadeeld kunnen worden wanneer een volgende werkgever weigert de lasten die voortvloeien uit de vorige job, te dragen. Wat is uw mening hieromtrent?

03.02 Minister Kris Peeters (Frans): Op 9 juni hebben we een rondetafelgesprek georganiseerd over werkbaar werk. We hebben vier ideeën geformuleerd en de sociale partners hebben nog andere denksporen aangereikt.

We hebben nu aan de Groep van Tien en aan de NAR gevraagd een tweede rondetafelgesprek in november in te plannen. Ik hoop dat ook de sociale partners bereid zullen zijn werkbaar werk te organiseren.

03.03 David Clarinval (MR): Ik reken op de waakzaamheid van de minister om erop toe te zien dat de sociale partners voor aanmoediging en niet voor dwang kiezen, en ik vestig zijn aandacht op de mogelijke valstrikken van de overdraagbaarheid.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de nultolerantie in het kader van de snelheidscontroles" (nr. P0576)

04.01 Christian Brotcorne (cdH): Inzake radarcontroles zou het momenteel de bedoeling zijn een nultolerantiebeleid te voeren, waarbij er geen

03 Question de M. David Clarinval au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'aménagement de la carrière" (n° P0575)

03.01 David Clarinval (MR): D'un modèle de travail basé sur l'industrie, nous passons à celui des services, ce qui requiert plus de souplesse. Vous avez entamé avec les partenaires sociaux la concertation à propos de la grande réforme du travail, selon quatre axes: un compte-carrière, l'organisation du temps de travail, l'emploi des personnes de plus de 45 ans et les risques psychosociaux.

Quels en sont les résultats? Concernant l'organisation du temps de travail, ferez-vous comme les socialistes français, qui avaient imposé les 35 heures, ou vous orientez-vous vers un modèle plus incitatif? Le compte-carrière est une bonne réponse au défi de la portabilité mais comporte des dangers: un travailleur qui engrangerait un capital-carrière important dans les premières années risquerait d'être pénalisé par un deuxième employeur qui refuserait de porter les charges inhérentes à l'emploi précédent. Qu'en pensez-vous?

03.02 Kris Peeters, ministre (en français): Le 9 juin, nous avons organisé une table ronde à propos du travail faisable. Nous avons formulé quatre idées, les partenaires sociaux d'autres.

Nous avons maintenant demandé au Groupe des 10 et au CNT de prévoir une deuxième table ronde en novembre. J'espère que les partenaires sociaux seront favorables à l'organisation du travail faisable.

03.03 David Clarinval (MR): Je compte sur votre vigilance pour que les partenaires sociaux s'engagent vers un modèle incitatif plutôt que coercitif et j'attire votre attention sur les pièges que pourrait receler la portabilité.

L'incident est clos.

04 Question de M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "la tolérance zéro lors des contrôles de vitesse" (n° P0576)

04.01 Christian Brotcorne (cdH): En matière de contrôle de vitesse par radar, l'idée actuelle serait d'appliquer une tolérance zéro, sans plus de

correctiefactor meer wordt gehanteerd bij geringere snelheidsoverschrijdingen. Dat is zeer verstandig.

Bevestigt u echter dat u de parketten de toestemming hebt gegeven om overtreders niet meer te vervolgen zodra er een bepaald quatum wordt bereikt? Dat zou verontrustend zijn: zal er in de toekomst door het gebrek aan middelen niet meer vervolgd kunnen worden voor de correctionele rechtbanken? Hebt u de politiezones geraadpleegd?

04.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): De nultolerantie houdt in dat elke vastgestelde overtreding wordt bestraft, niet dat elke overtreding wordt vastgesteld. De politieparketten moeten prioriteiten hanteren in hun vervolgingsbeleid, idealiter in overleg met de politionele overheden. De richtlijnen die u aanhaalt, verbieden de politiezones niet vaststellingen te blijven verrichten nadat de vastgestelde quota zijn bereikt, en verplichten ze er evenmin toe de automatische flitscamera's uit te schakelen. Ze dienen om duidelijk te maken dat de verwerkingscapaciteit van de parketten niet onbeperkt is. De bedoeling is dat de nutteloze werklast voor de administratieve sepotprocedure wordt verminderd.

Het gebruik van quota leidt niet tot ongelijkheid, omdat er niet wordt geprobeerd sommigen niet en anderen wel te bestraffen. Deze formule is geen doel op zich, maar ze blijft een noodzaak zolang de *cross border enforcement* en het bevel tot betaling niet worden ingevoerd.

Die procedure zou extra geld in het laatje moeten brengen voor de Staat en de Gewesten.

04.03 **Christian Brotcorne** (cdH): Door uw quotaregeling maakt u een loterij van de verkeersveiligheid. Een en ander werkt discriminatie en willekeur in de hand, aangezien bepaalde zones zullen beslissen te vervolgen en andere niet. Tot slot geeft u impliciet toe dat u de parketten niet de nodige middelen wilt geven om die inbreuken te vervolgen, en dat is ondenkbaar in een rechtsstaat.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van mevrouw Katja Gabriëls aan de minister van Justitie over "de inning van de verkeersboetes via het systeem van de GAS-boetes" (nr. P0577)**

05.01 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Er komen meer trajectcontroles om snelheidsovertredingen op te sporen, evenals meer ANPR-camera's. De politiediensten en vooral de parketten kunnen niet

corrections pour les niveaux les plus bas. C'est très intelligent.

Confirmez-vous, par contre, avoir autorisé les parquets à ne plus poursuivre dès qu'un quota de flashes est atteint? Ce serait inquiétant: demain, empêchera-t-on de poursuivre devant les tribunaux correctionnels, faute de moyens? Avez-vous consulté les zones de police?

04.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): La tolérance zéro signifie que toute infraction constatée est sanctionnée, pas que toute infraction est constatée. Les parquets de police doivent se donner des priorités dans les poursuites, idéalement en concertation avec les autorités policières. Les directives que vous évoquez n'interdisent pas aux zones de police de procéder à des constatations au-delà des seuils fixés ni ne les obligent à éteindre les radars automatiques. Elles expliquent que les capacités de traitement du parquet ne sont pas illimitées. Le but est de réduire les tâches inutiles liées à la procédure administrative des classements sans suite.

Avec les quotas, l'égalité est respectée, dans la mesure où on ne cherche pas à éviter la sanction pour certains ou à en sanctionner d'autres. Cette formule n'est pas une fin en soi mais elle reste nécessaire jusqu'à la mise en œuvre du *cross border enforcement* et de l'ordre de paiement.

Cela procurera des recettes supplémentaires au budget de l'État et des Régions.

04.03 **Christian Brotcorne** (cdH): Avec vos quotas, vous allez organiser la loterie de la sécurité routière. Ce sera totalement discriminatoire et arbitraire, d'autant que certaines zones décideront de poursuivre, d'autres non. Enfin, vous avouez implicitement que vous ne voulez pas donner aux parquets les moyens de traiter les infractions, ce qui est impensable dans un État de droit.

L'incident est clos.

05 **Question de Mme Katja Gabriëls au ministre de la Justice sur "la perception des amendes routières par l'entremise des SAC" (n° P0577)**

05.01 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Le nombre de contrôles de trajets visant à détecter les excès de vitesse, de même que le nombre de caméras ANPR vont augmenter. Les services de police et

meer volgen met het beboeten van alle overtreders. De tolerantiegraad opdrijven of maandelijks quota instellen zijn natuurlijk geen goede oplossingen.

Het voorstel van de minister om een uniforme tolerantiegraad van 6 kilometer per uur in te voeren is een goede stap. Vlaams minister van Mobiliteit, de heer Ben Weyts, wil quota vermijden door Gewestelijke administratieve sancties in te voeren voor de kleinere snelheidsovertredingen. Onze fractie wil quota vermijden door voluit in te zetten op informatisering en digitalisering.

Vallen er bij Justitie geen grote efficiëntiewinsten te boeken door verregaande digitalisering en automatisering? Wat vindt de minister van het wetsvoorstel van onze fractie om de inning van boetes naar de privésector over te hevelen? Is de minister bereid om de kleine snelheidsovertredingen in een soort GAS-wetgeving te depenaliseren?

05.02 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Over de inning van de verkeersboetes zijn verschillende wetgevende initiatieven in de maak. Wij proberen de parketten te ontlasten door rechtstreeks naar de politierechtbanken te gaan.

De vraag om de inning van boetes uit te besteden aan de privésector had ik niet verwacht en ik hoed me ervoor er nu snel een antwoord op te improviseren.

Over de GAS en de gewestelijke sancties moet ik zeggen dat sinds de wet op de staatshervorming van 2014 het bestraffen van snelheidsbepalingen op de openbare wegen die geen autosnelweg zijn, exclusief de Gewesten toekomt. Ik heb mijn ideeën over (de)penalisering, maar de Federale Politie zal zich moeten lenen tot het soort sancties dat de Gewesten ons zal opleggen, administratieve of penale.

De verklaringen van Vlaams minister Weyts gaan in die richting. Samen met het college van procureurs zal ik steeds streven naar uniformiteit, waarbij rekening wordt gehouden met de lokale omstandigheden.

05.03 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Wij vinden dat de regering moet blijven inzetten op automatisering om de parketten maximaal te ontlasten. Elke Belg in ons land moet op gelijke wijze worden behandeld. Het zou een goede stap in het kerntakendebat zijn

surtout les parquets ne sont plus en mesure de verbaliser tous les contrevenants. Un relèvement du seuil de tolérance ou l'instauration de quotas ne constituent pas de bonnes solutions.

La proposition du ministre d'instaurer un degré de tolérance uniforme de 6 kilomètres par heure constitue un pas dans la bonne direction. Le ministre flamand de la Mobilité, M. Ben Weyts, préfère éviter les quotas en instaurant des sanctions administratives régionales pour les petits excès de vitesse. Notre groupe souhaite éviter les quotas en misant pleinement sur l'informatisation et la numérisation.

Une numérisation et une automatisation accrues ne permettraient-elles pas de réaliser d'importants gains d'efficacité au sein du département de la Justice? Que pense le ministre de la proposition de loi de notre groupe tendant à transférer la perception des amendes vers le secteur privé? Le ministre est-il disposé à dépenaliser les petits excès de vitesse en les intégrant dans une législation de type SAC?

05.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Diverses initiatives législatives sont en chantier en ce qui concerne la perception des amendes routières. Nous nous efforçons de décharger les parquets en confiant cette mission directement aux tribunaux de police.

La question relative à une éventuelle externalisation de la perception des amendes au secteur privé me prend quelque peu au dépourvu et je me garderai bien d'improviser une réponse dans la précipitation.

En ce qui concerne les SAC et les sanctions régionales, je précise que depuis la loi sur la réforme de l'État de 2014, ce sont exclusivement les Régions qui sont compétentes pour sanctionner les excès de vitesse sur la voie publique. J'ai quelques idées sur la (dé)penalisation, mais la police fédérale devra se plier aux sanctions qui seront prescrites par les Régions, qu'elles soient administratives ou pénales.

Les déclarations du ministre flamand Weyts vont dans cette direction. Avec l'aide du collège des procureurs, je rechercherai toujours l'uniformité en tenant compte des circonstances locales.

05.03 **Katja Gabriëls** (Open Vld): Selon nous, le gouvernement doit poursuivre l'automatisation afin de soulager au maximum les parquets. Tous les Belges doivent être traités de la même manière dans notre pays. Dans le débat sur les tâches clés,

om ons wetsvoorstel goed te keuren. Het ontslaat immers zowel politie als Justitie van dergelijke inningstaken, die eigenlijk enkel een administratieve afhandeling behoeven.

Over het GAS-voorstel van minister Weyts is overleg nodig. We moeten ook kijken naar de lokale besturen die al GAS-reglementeringen hebben en die daar op het vlak van verkeersveiligheid ook de vruchten zouden kunnen van plukken.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Valerie Van Peel** aan de minister van **Sociale Zaken en Volksgezondheid** over "facturatiefraude bij de spoeddiensten" (nr. P0578)
- de heer **Damien Thiéry** aan de minister van **Sociale Zaken en Volksgezondheid** over "het aanrekenen van te hoge kosten door de spoeddiensten" (nr. P0579)
- mevrouw **Nathalie Muylle** aan de minister van **Sociale Zaken en Volksgezondheid** over "facturatiefraude bij de spoeddiensten" (nr. P0580)

06.01 Valerie Van Peel (N-VA): Dat de financiering van de spoeddiensten ontoereikend is, weten we. Dat de minister daaraan werkt, weten we ook. Dat maakt het echter niet aanvaardbaar dat op spoeddiensten klaarblijkelijk op grote schaal wordt gefraudeerd. Er zou worden gesjoemeld met één op drie facturen en er wordt gefraudeerd met de verwijfsbrieven van de huisartsen. Dat is onaanvaardbaar, want het komt de betaalbaarheid en de kwaliteit van de gezondheidszorg niet ten goede. Het zou om onterecht gefactureerde bedragen gaan voor ongeveer 4 miljoen euro. Zulk gesjoemel met belastinggeld mogen we niet door de vingers zien!

Zal het RIZIV werk maken van meer en beter terugvorderen dan het totnogtoe heeft gedaan? Moeten de ziekenhuizen die structureel frauderen, niet harder worden aangepakt dan er enkel de controles opvoeren?

06.02 Damien Thiéry (MR): De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle (DGEC) wijst in een rapport op disfuncties bij de spoeddiensten. Zo zou bijna de helft van de patiënten daar niet thuishoren, zijn de zorgverleners soms moeilijk te identificeren, worden er soms kosten dubbel

l'adoption de notre proposition de loi constituerait un pas dans la bonne direction. Elle permettrait également de décharger la police et la Justice de ces opérations de perception, qui ne requièrent en réalité qu'un traitement administratif.

Concernant la proposition SAC du ministre Weyts, une concertation est de mise. Nous devons également prêter attention aux administrations locales qui disposent déjà de règlements SAC et pourraient également en tirer profit en matière de sécurité routière.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme **Valerie Van Peel** à la ministre des **Affaires sociales et de la Santé publique** sur "la facturation frauduleuse pratiquée par les services d'urgence" (n° P0578)
- M. **Damien Thiéry** à la ministre des **Affaires sociales et de la Santé publique** sur "la surfacturation pratiquée par les services d'urgence" (n° P0579)
- Mme **Nathalie Muylle** à la ministre des **Affaires sociales et de la Santé publique** sur "la facturation frauduleuse pratiquée par les services d'urgence" (n° P0580)

06.01 Valerie Van Peel (N-VA): Nous savions déjà que le financement des services de secours était insuffisant. Nous savions également que la ministre s'employait à remédier à ce problème. Il n'en reste pas moins inacceptable que des fraudes soient commises, manifestement à grande échelle, dans les services d'urgence. Une facture sur trois serait concernée, ainsi que des lettres de renvoi signées par des médecins généralistes. Cette situation est intolérable étant donné qu'elle ne favorise pas l'accessibilité financière ni la qualité des soins de santé. Les montant indûment facturés s'élèveraient à environ 4 millions d'euros. Nous ne pouvons fermer les yeux sur ces fraudes commises avec l'argent du contribuable!

L'INAMI va-t-il augmenter le nombre de recouvrements? Les hôpitaux qui commettent des fraudes structurelles ne doivent-ils pas être mis sur la sellette plus vigoureusement, ceci allant au-delà d'une simple hausse du nombre de contrôles en leur sein?

06.02 Damien Thiéry (MR): Un rapport du Service d'évaluation et de contrôle médicaux souligne des dysfonctionnements dans les services d'urgence. Près de la moitié des patients des urgences ne devraient pas s'y trouver; il est parfois difficile d'identifier les dispensateurs de soins; il y a parfois

aangerekend wanneer een patiënt van het ene naar het andere ziekenhuis wordt overgebracht, worden de prestaties van artsen in opleiding in meer dan 90 procent van de gevallen door andere artsen gefactureerd, en worden er in sommige ziekenhuizen specialisten buiten de spoeddiensten geraadpleegd terwijl dat niet altijd nodig is.

Welke maatregelen zult u nemen in afwachting van uw actieplan voor de financiering van de ziekenhuizen?

06.03 Nathalie Muylle (CD&V): Uit cijfers van 2011, die nu pas aan het licht komen, blijkt dat één op drie van de facturen op de spoed wordt gefactureerd zonder dat een arts de patiënt heeft gezien. Bij een extrapolatie naar de jongste jaren betekent dat miljoenen euro's aan inkomstenderving. Dit is schrijftvervalsing en oneigenlijk gebruik van overheidsmiddelen. De onderfinanciering van de spoed en de ziekenhuizen kan hierbij geen excuus zijn. Ik weet dat er een studie loopt over de hervorming van en een andere financiering voor de spoeddiensten.

Hoe wil de minister dit oneigenlijk gebruik en de schrijftvervalsing aanpakken?

06.04 Minister Maggie De Block (Nederlands): De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle heeft binnen zijn evaluatieopdracht een studie verricht over de Belgische urgentiediensten. Er werden ook nog steekproefcontroles gedaan in 2013 en 2014. Deze zijn opgenomen in het jaarverslag 2014.

Het woord 'fraude' staat niet in de rapportering, in tegenstelling tot wat de persberichtgeving laat vermoeden.

De evaluatie sloeg op een aantal werk- en behandelingsprocessen in de spoedgevallendiensten. Men toetste bepaalde aspecten van de regelgeving af die betrekking hebben op de spoedgevallendiensten. Het ging onder meer om de reden waarom men een spoedgevallendienst consulteert, de informatiedoorstroming, het attesteren, de facturatie en het feit of een dokter effectief bij een patiënt is geweest, dan wel een andere dokter.

(Frans) In 430 van de 1.300 onderzochte dossiers heeft men een afwijking vastgesteld tussen de persoon die de prestaties factureert en de verstrekker van de prestaties. De urgentieartsen

double facturation quand on déplace un patient d'un hôpital vers un autre; dans plus de 90 % des cas, les soins dispensés par des médecins en formation sont facturés par un autre prestataire et, enfin, certains hôpitaux travaillent avec une consultation de spécialistes hors urgences alors que cela n'est pas toujours nécessaire.

En attendant que votre plan de financement des hôpitaux soit prêt, quelles mesures comptez-vous prendre?

06.03 Nathalie Muylle (CD&V): Il ressort de chiffres de 2011, mais qui viennent seulement d'être révélés, que dans une facture sur trois établie par un service d'urgence, des consultations sont facturées alors que le patient n'a pas été vu par un médecin. Si l'on extrapole cette information aux dernières années, cette situation a engendré une perte de plusieurs milliers d'euros. Il s'agit en l'occurrence de faux en écriture et d'utilisation impropre des fonds publics. Le sous-financement des urgences et des hôpitaux ne saurait être invoqué comme excuse. Je sais qu'une étude est en cours sur la réforme des services d'urgence et de leur financement.

Comment la ministre compte-t-elle s'attaquer à cette utilisation impropre des fonds publics et au faux en écriture?

06.04 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): Dans le cadre de sa mission d'évaluation, le Service d'évaluation et de contrôle médicaux a réalisé une étude sur les services d'urgence de notre pays. Des contrôles par sondages ont également été effectués en 2013 et 2014 et leurs résultats ont été repris dans le rapport annuel 2014.

Le terme "fraude" n'est pas cité dans le rapport, contrairement à ce que les informations publiées dans la presse laissent entendre.

L'évaluation portait sur une série de méthodes de travail et de traitement dans les services d'urgence. Certains éléments de la réglementation relative aux services d'urgence ont été sondés. Il s'agissait notamment d'identifier les raisons pour lesquelles un patient se rend aux urgences, d'évaluer la transmission des informations, la délivrance des attestations, la facturation et de vérifier si le nom du médecin figurant sur l'attestation correspond effectivement à celui qui a examiné le patient.

(En français) Sur un échantillon de treize cents dossiers, un écart apparaît pour 430 dossiers entre la personne qui facture les prestations et le prestataire. Il existe différentes qualifications de

beschikken over verschillende beroepsbekwaamheden waaraan er verschillende erelonen verbonden zijn, maar men stelt vast dat in al die gevallen de erelonen voor de hoogste kwalificatie werden aangerekend.

(Nederlands) Het hoogst mogelijke honorarium werd gefactureerd.

(Frans) Zorgnet Vlaanderen en de Belgische beroepsvereniging van spoedartsen zijn op de hoogte van het probleem en willen meewerken aan een oplossing. De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle zet de sensibiliseringscampagne voort. Ik ben ervan overtuigd dat de ziekenhuizen en de artsen hun praktijken zullen bijsturen. Komende herfst zal de dienst opnieuw controles uitvoeren. Die controles zullen zo nodig gevolgd worden door sancties.

(Nederlands) We gaan het dus wel degelijk aanpakken.

Het hervormingsplan ziekenhuisfinanciering zal aandacht besteden aan een gewijzigde financiering van de spoedgevallendiensten. In de loop van 2016 komen er concrete voorstellen. Deze worden nu nog besproken. Daarbij zal onder meer de klemtoon worden gelegd op het financieren van de karakteristieke eigenschappen van spoedgevallendiensten inzake permanentie en continuïteit van zorg, veeleer dan op het financieren van elke individuele prestatie. De wisselwerking met de huisartsen of huisartsenwachtposten zal daarin helemaal vervat zijn.

06.05 Valerie Van Peel (N-VA): Niet elk misbruik is moedwillig, maar alles begint met een gezonde financiering, zodat men ook correct kan factureren. Tegelijk moeten we daarop heel streng toezien. Er moet voldoende controle worden ingebouwd. Het is onaanvaardbaar dat er met geld uit de gezondheidszorg wordt gemorst en het oneigenlijke gebruik van de spoeddiensten moet verminderen.

06.06 Damien Thiéry (MR): Ik wil het werk van de spoeddiensten niet ter discussie stellen. U zegt dat het woord 'fraude' niet voorkomt in het rapport, maar het werd wel gebruikt in de media.

Er is nood aan een driesporenbeleid: de ziekenhuizen moeten de regels inzake prestaties en facturatie naleven, de wachtdiensten van de artsen moeten worden opgewaardeerd en de patiënten

médecins urgentistes avec différents honoraires, mais on constate que, dans tous ces cas, ce sont les honoraires de la qualification la plus élevée qui sont facturés.

(En néerlandais) L'honoraire maximal a été facturé.

(En français) Zorgnet Vlaanderen et l'association belge des médecins urgentistes connaissent la problématique et souhaitent coopérer pour trouver une solution. Le Service d'évaluation et de contrôle médicaux poursuit la campagne de sensibilisation entamée. Je suis persuadée que les hôpitaux et les médecins adapteront leurs pratiques. Cet automne, le service procédera à de nouveaux contrôles. Si nécessaire, ces contrôles seront suivis de sanctions.

(En néerlandais) Nous allons donc nous attaquer sérieusement au problème.

Le plan de réforme du financement des hôpitaux consacrera une attention particulière à la modification du financement des services d'urgence. Des propositions concrètes, qui doivent encore faire l'objet d'une discussion, arriveront dans le courant de l'année 2016. Elles mettront notamment l'accent sur le financement des propriétés caractéristiques des services d'urgence en matière de permanence et de continuité des soins plutôt que sur le financement de chaque prestation individuelle. Elles comprendront également l'interaction avec les médecins généralistes ou les services de garde des médecins généralistes.

06.05 Valerie Van Peel (N-VA): Tout abus n'est pas pernicieux, mais il faut avant tout un financement sain pour pouvoir facturer correctement. Parallèlement, nous devons opérer une surveillance stricte et procéder à un contrôle suffisant. Toute malversation avec de l'argent destiné aux soins de santé est inacceptable. En outre, il faut limiter l'usage improprie des services d'urgence.

06.06 Damien Thiéry (MR): Il ne s'agit pas de remettre en cause les prestations des services d'urgence. Vous avez dit que le mot "fraude" n'était pas repris dans le rapport, mais il a été utilisé dans la presse.

Il faut travailler sur trois axes: l'axe hospitalier (respect des règles de prestations de soins ou de facturation), l'axe des médecins (revalorisation des services de garde) et un axe d'information au

moeten worden geïnformeerd over de gevallen waarin ze echt een beroep moeten doen op een wachtdienst.

06.07 **Nathalie Muylle** (CD&V): Wij moeten inderdaad de controles activeren en aan een algemeen plan werken voor een betere financiering van de spoed. Uit de studie blijkt dat zes op de tien patiënten niet op de spoed moest zijn.

Het is wraakroepend dat pas in 2015 een brief aan de ziekenhuizen hen wijst op een oneigenlijk gebruik van middelen, terwijl de RIZIV-controles dateren van 2011.

Wij staan de komende jaren voor heel belangrijke uitdagingen bij de financiering en herfinanciering van de ziekenhuizen. Het zal enkel lukken als iedereen zijn verantwoordelijkheid neemt.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van mevrouw Véronique Caprasse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de raadpleging van het middenveld in het kader van de universele periodieke doorlichting (UPR) van de VN" (nr. P0581)**

07.01 **Véronique Caprasse** (FDF): Op 26 oktober 2015 zal België de VN in het kader van de tweede universele periodieke doorlichting (UPR) zijn verslag over het Belgische beleid inzake de mensenrechten bezorgen.

In het ontwerpverslag werd er gesteld dat de bevordering en bescherming van de mensenrechten een wezenlijk onderdeel vormen van het Belgische beleid. Niettemin zal men zich in het eindverslag beperken tot de in 2011 aangenomen aanbevelingen (88 van de 121). Het thema van de nationale minderheden zal niet behandeld worden en resolutie 1621 van de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de VN zal niet worden nageleefd.

België zal zijn standpunt in twee stappen (eind oktober en op een later te bepalen datum) aan de VN meedelen en roept het middenveld op zijn bijdragen rechtstreeks aan de Hoge Commissaris over te leggen. Zo onttrekt ons land zich aan zijn verplichting om een volledig verslag in te dienen.

Hoe zullen de vaststellingen en opmerkingen van het middenveld meegenomen worden in het nationaal verslag? Zal u, net als Zwitserland, aan

patient: il importe de lui expliquer quand il faut vraiment se présenter à un service de garde).

06.07 **Nathalie Muylle** (CD&V): Nous devons effectivement activer les contrôles et nous atteler à un plan global en vue d'un meilleur financement des urgences. Il ressort de l'étude que six patients sur dix n'avaient pas leur place aux urgences.

Il est scandaleux de n'adresser un courrier aux hôpitaux qu'en 2015 pour les informer d'une utilisation impropre des moyens, alors que les contrôles de l'INAMI datent de 2011!

Nous serons confrontés les prochaines années à d'importants défis dans le cadre du financement et du refinancement des hôpitaux et ces défis ne pourront être relevés que si chacun prend ses responsabilités.

L'incident est clos.

07 **Question de Mme Véronique Caprasse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la consultation de la société civile dans le cadre de l'Examen Périodique Universel (EPU) de l'ONU" (n° P0581)**

07.01 **Véronique Caprasse** (FDF): Le 26 octobre 2015, la Belgique remettra à l'ONU son rapport relatif à la politique belge en matière de droits de l'homme, dans le cadre du deuxième Examen Périodique Universel (EPU).

Le projet de rapport indiquait que la promotion et la protection des droits de l'homme "fait partie intégrante de la politique de la Belgique". Toutefois, le rapport final se limitera aux seules recommandations acceptées en 2011 (88 sur 121). Le thème des minorités nationales ne sera pas abordé, et la résolution 1621 du Haut-Commissariat aux droits de l'homme de l'ONU ne sera pas respectée.

La Belgique communiquera en deux temps sa position à l'ONU (fin octobre et à une date ultérieure) et appelle la société civile à transmettre ses contributions directement au Haut-Commissariat, se déchargeant ainsi de sa responsabilité de déposer un rapport complet.

Comment les observations et remarques de la société civile seront-elles intégrées dans le rapport national? Allez-vous, comme la Suisse, publier à la

het einde van het verslag een samenvatting van de consultatie van het middenveld opnemen?

Zal de aanbeveling om de kaderovereenkomst inzake de bescherming van nationale minderheden te ratificeren in het rapport opgenomen worden, overeenkomstig VN-resolutie 1621?

07.02 Minister **Daniel Bacquelaine** namens vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken (*Frans*): In januari 2016 zal de VN-Mensenrechtenraad het Belgische beleid op dat stuk voor de tweede keer tegen het licht houden in het kader van de universele periodieke doorlichting.

Die doorlichting, die in feite een verscheidene uren durende dialoog is, stoelt op drie verslagen: een nationaal verslag van België, een samenvattend verslag van het kantoor van de VN-Hoge Commissaris voor de Mensenrechten (op grond van de bijdragen van het middenveld en de internationale ngo's) en een verslag van de Hoge Commissaris, dat stoelt op officiële documenten van de VN.

De regering presenteert het nationaal verslag namens de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten. De bevoegde autoriteiten hebben in maart en april om de tafel gezeten voor de redactie van een ontwerpverslag. De FOD Buitenlandse Zaken coördineert de redactie van het verslag, waarover op 12 juni aanstaande met het middenveld zal worden overlegd.

Bij die gelegenheid zullen de onderwerpen die de deelnemers aan de orde willen stellen, besproken worden. De betrokken entiteiten zullen nadien bijeenkomen om het ontwerp bij te schaven aan de hand van de commentaren. Het rapport zal tegen 26 oktober aan de VN worden overgezonden.

07.03 **Véronique Caprasse** (FDF): Volgens de VN moet er, in het licht van de gelijkheid van alle burgers én om de spanningen in de samenleving te verminderen, rekening worden gehouden met de verzuchtingen van de nationale minderheden.

De rechten van de minderheden vormen een van de bekommernissen van de VN op het stuk van de mensenrechten. Hoe kunnen we ervoor zorgen dat die rechten in ons land worden geëerbiedigd als men weigert de kwestie van de nationale minderheden te behandelen? Twee parlementsleden van uw fractie zijn het met mij eens. Ik hoop dat zij ons zullen steunen.

Het incident is gesloten.

fin du rapport une synthèse de la consultation de la société civile?

La recommandation de ratifier la convention-cadre relative aux minorités nationales sera-t-elle intégrée au rapport conformément à la résolution 1621 de l'ONU?

07.02 **Daniel Bacquelaine**, ministre, au nom du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes (*en français*): En janvier 2016, le Conseil des droits de l'homme examinera pour la seconde fois la politique belge en la matière au cours de l'examen périodique universel.

Cet examen, qui consiste en un dialogue de plusieurs heures, se fera sur la base de trois rapports: un rapport national de la Belgique, un rapport synthétique du Bureau du Haut-Commissariat aux droits de l'homme (sur la base des contributions de la société civile et des ONG internationales) et un troisième rapport du Haut-Commissariat, fondé sur des documents officiels de l'ONU.

Le rapport national est présenté par l'exécutif au nom du niveau fédéral et des Communautés et Régions. Les autorités compétentes se sont réunies en mars et avril pour rédiger un projet. Le SPF Affaires étrangères coordonne la rédaction, qui fera l'objet d'une consultation avec la société civile ce 12 juin.

À cette occasion, on pourra aborder les sujets souhaités par les participants. Les entités concernées se réuniront ensuite pour adapter le projet aux commentaires. Le rapport sera envoyé à l'ONU pour le 26 octobre prochain.

07.03 **Véronique Caprasse** (FDF): Selon l'ONU, considérer les aspirations des minorités nationales, c'est reconnaître l'égalité de chacun, et cela réduit les tensions sociales.

Le droit des minorités traduit une des préoccupations de l'ONU pour les droits de l'homme. Comment faire respecter ces droits en Belgique en refusant la question des minorités nationales? Deux parlementaires de votre groupe sont d'accord avec moi. J'espère qu'ils nous soutiendront.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "Raif Badawi" (nr. P0582)

08.01 **Nele Lijnen** (Open Vld): Anders dan de wandaden van IS blijven de gruwelijke mensenrechtenschendingen in Saudi-Arabië vaak onder de radar, terwijl daar gisteren al de 98^{ste} onthoofding in 2015 werd uitgevoerd, al 11 meer dan in 2014. Nochtans aanvaardde het land in 2009 de aanbeveling om de toepassing van lijfstraffen en de doodstraf in te perken.

Raif Badawi liet zich via zijn internetforum *Vrije Saudische Liberalen* kritisch uit over de rol van religie in Saudi-Arabië en werd daarom veroordeeld tot 10 jaar cel, een fikse boete en 1.000 zweepslagen, waarvan hij de eerste 50 al heeft ondergaan. Dit is een misdadige veroordeling tot een trage en pijnlijke dood, opgelegd door Saudi-Arabië – nota bene een lid van de VN-Mensenrechtenraad – dat hiermee het internationale verbod op foltering, inhumane behandeling en het recht op vrije meningsuiting met de voeten treedt.

Veroordeelt de regering deze inbreuk op de universele mensenrechten? Zal België ijveren voor het intrekken van de straf van Badawi en er bij Saudi-Arabië en elders op aandringen dat het land de universele verklaring van de rechten van de mens naleeft?

08.02 Minister **Daniel Bacquelaine** namens vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken (*Nederlands*): De minister van Buitenlandse Zaken deelt de zorg over de mensenrechtensituatie in Saudi-Arabië en over de wrede lijfstraf voor Raif Badawi, die door het VN-Verdrag tegen foltering formeel is verboden. De uitvoering ervan is weliswaar opgeschort sinds januari 2015, maar het hoogste gerechtshof heeft vorige week de veroordeling bevestigd.

Toen de straf werd uitgesproken heeft de EU zich onmiddellijk gekant tegen deze praktijken en de mensenrechten zijn voor België essentieel in onze betrekkingen met Saudi-Arabië.

08 Question de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "Raif Badawi" (n° P0582)

08.01 **Nele Lijnen** (Open Vld): Contrairement aux crimes commis par l'État islamique, les atrocités et violations des droits de l'homme commises en Arabie saoudite restent souvent cachées, alors que la 98^{ème} décapitation depuis le début de l'année y a eu lieu hier. Ce chiffre dépasse déjà les statistiques de 2014 de 11 unités. Pourtant, ce pays avait accepté en 2009 la recommandation visant à limiter l'application des peines corporelles et de la peine de mort.

Pour avoir critiqué le rôle de la religion en Arabie saoudite sur son forum internet des *Libéraux saoudiens libres*, Raif Badawi a été condamné à 10 ans de prison, à une amende très élevée et à 1 000 coups de fouet dont il a déjà subi les 50 premiers. Cette condamnation est criminelle car elle entraîne une mort lente et douloureuse. Elle a été prononcée en Arabie saoudite, un pays membre du Conseil des droits de l'homme de l'ONU qui bafoue ainsi l'interdiction de la torture et des traitements inhumains sur le plan international et foule aux pieds le droit à la liberté d'expression.

Le gouvernement condamne-t-il cette violation de la Déclaration universelle des droits de l'homme? Notre pays va-t-il agir pour obtenir l'annulation de la condamnation de Badawi et insister auprès des autorités saoudiennes et d'autres interlocuteurs pour que Riyad s'engage à respecter la Déclaration universelle des droits de l'homme?

08.02 **Daniel Bacquelaine**, ministre, au nom du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes (*en néerlandais*): Le ministre des Affaires étrangères partage les inquiétudes exprimées à propos de la situation des droits de l'homme en Arabie saoudite et de la cruelle sanction corporelle infligée à Raif Badawi, formellement interdite par ailleurs par la Convention des Nations Unies contre la torture. Il est vrai que l'exécution de la peine est suspendue depuis janvier 2015, mais la condamnation du blogueur a été confirmée la semaine dernière par la Cour suprême.

Dès que la peine a été prononcée, l'Union européenne a immédiatement protesté contre ces pratiques. Le respect des droits de l'homme est pour la Belgique une question cruciale dans ses relations avec l'Arabie saoudite.

In oktober 2013 heeft België aanbevelingen gedaan over de vrijheid van meningsuiting en vereniging ten aanzien van Saudi-Arabië en wij brengen de mensenrechten ook systematisch ter sprake in onze bilaterale contacten. Raif Badawi is meermaals besproken, zowel in Riyad als in Brussel, en onze minister van Buitenlandse Zaken heeft hierover zijn bezorgdheid geuit in maart voor de Mensenrechtenraad en dit herhaald in een formeel onderhoud met de Saudische prins Turki. De Belgische diplomatie blijft waakzaam.

08.03 Nele Lijnen (Open Vld): Een getuigenis uit de concentratiekampen geeft een goed beeld van de gruwel van zweepslagen: heel snel na de verschrikkelijke pijn van de eerste slagen wordt alles een bloederige brij en na een vijftiental slagen is men half bewusteloos. Die gruwel herhaalt zich nu, in 2015, en wij moeten de moed opbrengen om daar krachtig tegen te protesteren, in het belang van mensen als Raif.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Eric Thiébaud aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de hulp bij het invullen van de belastingaangifte" (nr. P0583)
- de heer Luk Van Biesen aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de hulp bij het invullen van de belastingaangifte" (nr. P0584)

09.01 Éric Thiébaud (PS): Heel wat belastingplichtigen hebben hulp nodig bij het invullen van hun belastingaangifte, die na de staatshervorming weer een stuk ingewikkelder is geworden.

Tot nog toe konden ze terecht in de belastingkantoren die her en der verspreid waren over het grondgebied. Als gevolg van de centralisatie van de diensten werden echter heel wat kantoren opgedoekt, waardoor de bereikbaarheid in het gedrang kwam en de resterende kantoren de grote toevloed niet aankunnen. In de pers wordt gewag gemaakt van de schandalig lange wachtrijen in Antwerpen. In Bergen is de situatie niet anders. De toestand is onaanvaardbaar. Er moet meer personeel worden ingezet.

Zult u de dienstverlening aan de belastingplichtigen verbeteren, bijvoorbeeld door de openingsuren te verruimen? Zult u personeel detacheren naar de

En octobre 2013, la Belgique a adressé au gouvernement saoudien des recommandations sur la liberté d'expression et d'association et nous évoquons systématiquement la question des droits de l'homme dans le cadre de nos contacts bilatéraux. Le cas de Raif Badawi a été abordé à plusieurs reprises à Ryad comme à Bruxelles; notre ministre des Affaires étrangères a exprimé son inquiétude en mars dernier devant le Conseil des droits de l'homme de l'ONU, ainsi que lors d'une entrevue formelle avec le prince saoudien Turki. La diplomatie belge reste vigilante.

08.03 Nele Lijnen (Open Vld): Le témoignage d'un rescapé des camps de concentration nous donne une image exacte de ce que sont les coups de fouet: très rapidement après l'atroce douleur des premiers coups, tout n'est plus que plaie sanglante et après une cinquantaine de coups, la victime est à moitié inconsciente. Cette horreur se répète aujourd'hui, en 2015, et nous devons avoir le courage de protester avec force dans l'intérêt de personnes comme Raif Badawi.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. Éric Thiébaud au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'aide pour remplir la déclaration fiscale" (n° P0583)
- M. Luk Van Biesen au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'aide pour remplir la déclaration fiscale" (n° P0584)

09.01 Éric Thiébaud (PS): De nombreux citoyens ont besoin d'aide pour remplir leur déclaration de revenus, qui s'est complexifiée suite à la réforme de l'État.

Jusqu'à présent, ils trouvaient de l'aide dans les bureaux de contributions répartis dans le Royaume. La recentralisation des services en a fermés bon nombre, générant des difficultés d'accessibilité et des problèmes de capacités d'accueil. La presse qualifie les longues files d'attente à Anvers de scandaleuses. À Mons, c'est pareil. C'est inacceptable. Un renfort humain s'impose.

Améliorerez-vous l'accueil des contribuables, en élargissant les horaires par exemple? Détacherez-vous du personnel dans les maisons communales

gemeentehuizen en zorgen voor de nodige technologische middelen? In mijn hoedanigheid van burgemeester vroeg ik de belastingadministratie permanenties te organiseren, maar dat bleek niet mogelijk bij gebrek aan personeel.

avec des moyens technologiques? En tant que bourgmestre, j'ai sollicité l'administration fiscale pour ces permanences, mais cela fut impossible faute de personnel.

09.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Onze belastingaangifte is inderdaad complex, dat hebben wij hier overigens samen zo beslist. Bij de burger overheerst de vrees voor fouten, omdat er veel sneller boetes volgen bij onvolledigheden, en de media hebben die vrees nog aangewakkerd door te waarschuwen voor nog meer complexiteit dit jaar. Bovendien worden boekhouders en de FOD Financiën overstelpt met vragen om hulp bij het invullen: de FOD Financiën heeft in 2013 niet minder dan 960.000 aangiften verzorgd, in 2014 zelfs meer dan 1 miljoen. Hoe zal de minister dit in goede banen leiden?

09.02 Luk Van Biesen (Open Vld): Notre déclaration d'impôts est effectivement complexe et nous en avons décidé ainsi au sein de ce Parlement. Le contribuable craint de commettre des erreurs parce que les lacunes donnent plus rapidement lieu à des amendes, et les médias ont encore attisé cette crainte en le mettant en garde contre la complexité accrue de la déclaration cette année. En outre, les comptables et le SPF Finances sont inondés de sollicitations de contribuables qui leur demandent de les aider à remplir la déclaration: le SPF Finances a traité pas moins de 960 000 déclarations en 2013 et plus d'un million en 2014. Comment le ministre veillera-t-il à ce que tout se déroule de façon optimale?

09.03 Minister Johan Van Overtveldt (Nederlands): De FOD Financiën doet steeds al het mogelijke om de burgers te helpen bij het correct invullen en tijdig indienen van hun aangifte. Tweeduizend agenten van de Dienst Personenbelasting helpen bij het invullen van de aangiften via Tax-on-web en tussen 29 april en 30 juni worden 1.241 invulsessies georganiseerd buiten de belastingkantoren van Financiën zelf, op 518 verschillende locaties, waaronder een actie die 18 dagen loopt in 15 commerciële centra.

09.03 Johan Van Overtveldt, ministre (*en néerlandais*): Le SPF Finances multiplie les efforts pour aider les contribuables à remplir correctement leur déclaration fiscale et à la rentrer dans les délais prescrits. Deux mille agents du service de taxation à l'impôt des personnes physiques aident les contribuables à remplir leur déclaration fiscale par le biais de Tax-on-web et entre le 29 avril et le 30 juin, le SPF Finances organise 1 241 permanences en dehors des bâtiments de l'administration à 518 endroits et notamment dans 15 centres commerciaux où une action se prolongera durant 18 jours.

Het is belangrijk dat belastingplichtigen zich tijdig aanbieden voor de invulsessies om de indieningstermijn te halen. Voor de papieren aangiften eindigt die op 30 juni, voor Tax-on-web op 15 juli. Mocht het ondanks de goede bedoelingen van de diensten en de belastingplichtigen toch niet lukken om alle aangiften op tijd te verwerken, dan zullen de diensten zich zeker soepel opstellen.

Il est impératif que les contribuables se présentent en temps utile à ces permanences de manière à pouvoir respecter les délais pour la rentrée de leur déclaration fiscale. Pour les déclarations papier, l'échéance est fixée au 30 juin; pour Tax-on-web au 15 juillet. Si, en dépit des bonnes intentions des services et des contribuables, il s'avérait impossible de traiter la totalité des déclarations dans les délais, les services ne manqueront pas de faire preuve d'une certaine indulgence.

Ik schat de kosten van alle begeleidingsoperaties rond de 4,5 miljoen euro.

J'estime à près de 4,5 millions d'euros, le coût des ces opérations d'aide aux contribuables.

(Frans) Mijnheer Thiébaud, de centralisering van de diensten vloeit voort uit het infrastructuurplan 2015. Die rationaliseringsoefening mag geen terugslag hebben op de kwaliteit van de dienstverlening. Er worden elk jaar in tal van gemeenten zitdagen georganiseerd. De Tax-on-webperiode blijft een kritieke periode, want geen enkel gebouw kan in zo een korte tijd een dergelijk toestroom van

(En français) Monsieur Thiébaud, la centralisation des services découle du plan d'infrastructure 2015. Cette rationalisation ne peut porter atteinte à la qualité du service. Des permanences sont organisées chaque année dans de nombreuses communes. La période Tax-on-web reste une période critique car aucun bâtiment ne peut accueillir un tel afflux de visiteurs en si peu de

bezoekers verwerken in optimale omstandigheden qua veiligheid en comfort.

Mijn administratie vereenvoudigt het werk van de belastingplichtige, zodat die zich niet hoeft te verplaatsen. Elk jaar worden er meer voorstellen van vereenvoudigde aangifte verstuurd. De gebruiksvriendelijkheid van de Tax-on-webapplicatie wordt verbeterd.

Alles wordt in het werk gesteld om belastingplichtigen die toch naar een kantoor moeten komen, beter te ontvangen: ruimere openingsuren, wachtrijbeheer met volgnummers, enz.

09.04 **Éric Thiébaud** (PS): Voor het kantoor te Bergen staan er dagelijks wachtrijen van 400 tot 500 mensen. In het gehele arrondissement waren er vroeger 30 onthaalbureaus, nu nog maar 16. Wat de organisatie van fiscale zittingen in de gemeenten betreft, deelde de administratie me mee dat men dat zes of zeven maanden op voorhand diende aan te vragen. We hebben vrijwilligers nodig om op de behoeften van onze burgers te kunnen inspelen! Dat is onaanvaardbaar.

09.05 **Luk Van Biesen** (Open Vld): De belastingdiensten leveren aanzienlijke inspanningen om de burgers te helpen, maar het is een feit dat er zelfs fouten staan in de vooraf ingevulde aangiften. Ik suggereer de minister dan ook om eens grondig na te gaan wat er allemaal schort aan het aangifteformulier en de begeleidende programma's. Ik pleit ook voor meer soepelheid inzake de fouten die mensen maken.

Het incident is gesloten.

10 **Samengevoegde vragen van**
 - de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "het bezuinigingsbeleid in Griekenland" (nr. P0585)
 - de heer Frédéric Daerden aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "het bezuinigingsbeleid in Griekenland" (nr. P0586)
 - de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de lopende onderhandelingen met Griekenland" (nr. P0587)

10.01 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Frans*): Mijn vraag was gericht aan de eerste minister.

De uitspraken van de eerste minister, waarvan de pers gisteren gewag maakte, zijn onaanvaardbaar. Hij heeft gezegd dat 'de speeltijd voorbij is' voor

temps dans des conditions de sécurité et de confort optimales.

Mon administration simplifie la tâche du contribuable pour lui éviter de devoir se déplacer. Chaque année, davantage de propositions de déclaration simplifiée sont envoyées. La convivialité de l'application Tax-on-web est améliorée.

Lorsque le contribuable doit se déplacer, tout est mis en œuvre pour faciliter l'accueil: heures d'ouverture étendues, gestion des files par des tickets, etc.

09.04 **Éric Thiébaud** (PS): Au bureau de Mons, il y a des files de 400 à 500 personnes par jour. Sur l'ensemble de l'arrondissement, il y avait auparavant trente postes d'accueil, mais il n'y en a plus que seize. Pour organiser une permanence fiscale dans la commune, l'administration m'a dit qu'il fallait en faire la demande six ou sept mois à l'avance. Nous devons trouver des bénévoles pour répondre aux besoins de nos citoyens! Ce n'est pas acceptable.

09.05 **Luk Van Biesen** (Open Vld): Même si les services fiscaux ne ménagent pas leurs efforts pour aider les citoyens, il est un fait que des erreurs se glissent même dans les déclarations préremplies. Je suggère dès lors au ministre d'examiner en profondeur les lacunes du formulaire de déclaration et des programmes d'accompagnement. Je demande également une plus grande indulgence à l'égard des erreurs commises par les citoyens.

L'incident est clos.

10 **Questions jointes de**
 - M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "l'austérité en Grèce" (n° P0585)
 - M. Frédéric Daerden au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'austérité en Grèce" (n° P0586)
 - M. Dirk Van der Maelen au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les négociations en cours avec la Grèce" (n° P0587)

10.01 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en français*): Ma question était adressée au premier ministre.

Les propos du premier ministre, relayés hier dans la presse, sont inacceptables. Il a dit vouloir "siffler la fin de la récréation en Grèce".

Griekenland.

Ik ben gechoqueerd door die woorden. De voorzitter van het Griekse parlement heeft me de situatie in Griekenland beschreven. De 'speeltijd' waarover de premier het heeft, betreft een land waar er zich dagelijks twee mensen van het leven beroven.

(Nederlands) De speeltijd is voorbij in een land waar de pensioenen met 45 procent gedaald zijn.

(Frans) De Griekse lonen werden met 40 procent verlaagd.

(Nederlands) De speeltijd is voorbij in een land waar 60 procent van de jeugd werkloos is.

(Frans) Schaart de minister zich achter die uitspraken? Zouden we niet veeleer onze excuses moeten aanbieden aan de Griekse bevolking? *(Luid protest bij de liberalen)*

Dat hoort rechts niet graag: u wilt immers hetzelfde voor België!

De trojka stelt voor de minimumlonen en de pensioenen in Griekenland te verlagen en te verbieden dat er opnieuw collectieve arbeidsovereenkomsten worden gesloten. Dit lijkt wel een nieuw verdrag van Versailles.

(Nederlands) Wat is de houding van de minister van Financiën, na wat de premier gisteren heeft gezegd? Wordt het geen tijd om de Grieken op economisch, sociaal en ecologisch vlak wat zuurstof te geven?

10.02 **Frédéric Daerden** (PS): De eerste minister verklaarde dat de speeltijd voorbij is voor Griekenland. Dat zijn beledigende en misprijzende woorden, of nu het land, de regering of het volk wordt bedoeld. Dergelijke arrogante uitlatingen zijn onwaardig.

Syriza kreeg het Griekse volk achter zich omdat de pseudo-oplossingen het land te gronde hebben gericht. De armoedecijfers zijn verdubbeld, de werkloosheid is verdrievoudigd, ruim een miljoen banen ging verloren, zelfmoord en depressie namen toe. De lonen gingen met 40 procent omlaag, de pensioenen met 45 procent, en het bbp zakte met 25 procent. Die bezuinigingswoede is het resultaat van de politiek van de verschroeiende aarde.

Mijnheer de minister, bent u ook zo geschokt? *(Geroep)* Zal u het Griekse volk en de Griekse

Ces propos m'ont choqué. La présidente du parlement grec m'a décrit la situation en Grèce. La "récréation" dont parle le premier ministre concerne un pays où sont constatés deux suicides par jour.

(En néerlandais) La fin de la récréation a sonné dans un pays où les pensions ont chuté de 45 %.

(En français) Les salaires grecs ont été diminués de 40 %.

(En néerlandais) Pas moins de 60 % des jeunes sont sans emploi.

(En français) Monsieur le Ministre, je voudrais savoir si vous couvrez pareils propos. Ne serait-il pas temps plutôt d'exprimer nos excuses à l'égard du peuple grec? *(Vives protestations sur les bancs des libéraux)*

La droite n'aime pas cela, parce que vous voulez la même chose pour la Belgique!

La troïka propose de diminuer les salaires minimum et les pensions en Grèce, et d'interdire le retour des conventions collectives de travail! C'est digne d'un nouveau traité de Versailles.

(En néerlandais) Quel est le point de vue du ministre des Finances après les propos tenus hier par le premier ministre? Ne serait-il pas temps de donner un peu d'oxygène aux Grecs sur les plans économique, social et environnemental?

10.02 **Frédéric Daerden** (PS): "La fin de la récréation a sonné pour la Grèce". Ces mots du premier ministre ne sont qu'injure et mépris, qu'ils visent un État, un gouvernement ou un peuple. Cette déclaration arrogante est indigne.

Syriza a été plébiscité par le peuple grec suite aux pseudo-solutions qui ont ravagé ce pays. Le taux de pauvreté a doublé, le chômage a triplé, plus d'un million d'emplois ont été perdus, avec une hausse des suicides et des dépressions. Les salaires ont diminué de 40 %, les pensions de 45 % et le PIB a chuté de 25 %. Cette austérité est le résultat d'une politique de la terre brûlée.

Monsieur le Ministre, êtes-vous aussi choqué que nous? *(Exclamations)* Présenterez-vous les

regering in naam van de regering uw verontschuldiging aanbieden? (*Applaus bij de PS*) Moeten we uit die verklaring afleiden dat de Belgische regering voorstander is van het Grexitscenario?

10.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): De sp.a was in shock toen de premier gisteren verklaarde dat 'de speeltijd over is'. Ik toon hem graag de ravage op de Griekse speelplaats: lonen die met 20 procent zijn gedaald, een werkloosheid van 28 procent – 55 procent bij de jongeren – en 6,3 miljoen Grieken die onder of op de armoedegrens leven. Het resultaat van 5 jaar blind besparen is dat het bnp met 25 procent is gedaald en de schuld van 130 procent van het bnp is gestegen tot 175 procent.

Het IMF en vooraanstaande economen zoals De Grauwe, Stiglitz en Krugman, zeggen dat het EU-beleid in Griekenland faalt. Waarom er dan blind ideologisch aan vasthouden en de Grieken vragen om de btw-tarieven te verdubbelen, nog te hakken in de pensioenen en hen te verbieden het minimumloon op te trekken? Wanneer gaat de EU dit harteloze beleid verlaten en overgaan tot een sociaal aanvaardbaar hervormingsprogramma?

10.04 Minister Johan Van Overtveldt (*Nederlands*): Toen Griekenland tien jaar geleden toetrad tot de monetaire unie besepte het volgens mij niet goed wat die beslissing inhield. Vervolgens is het land compleet ontspoord doordat wij een incomplete monetaire unie hadden, maar vooral door het beleid dat in Griekenland werd gevoerd.

Europa en het IMF hebben een grote solidariteit getoond en 240 miljard euro aan steun gegeven. Daaraan werden voorwaarden verbonden met als doel het herstellen van de Griekse economie. Vandaag stellen we vast dat het programma mislukt is.

Dat komt omdat de opeenvolgende Griekse regeringen hun gedeelte van de deal nauwelijks hebben uitgevoerd. Ze hebben enkel besparingen uitgevoerd en amper hervormingen. Dat is de verantwoordelijkheid van de Griekse regering. Heel de federale regering steunt dan ook de oproep van premier Michel aan de Griekse regering, die dus niet gericht was aan het Griekse volk.

In de eurogroep van ministers van Financiën en in de groep van regeringsleiders willen wij allemaal solidair zijn met het Griekse volk, maar we willen

excuses du gouvernement à l'égard du peuple grec et du gouvernement grec? (*Applaudissements sur les bancs du PS*) Faut-il déduire de cette déclaration que le gouvernement belge est partisan de la sortie de la Grèce de la zone euro?

10.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le sp.a était abasourdi d'entendre le premier ministre déclarer hier que la "fin de la récréation avait sonné". Je peux lui montrer les ravages qu'a subi la cour de récréation grecque: des salaires qui ont chuté de 20 %, un taux de chômage de 28 % (55 % chez les jeunes) et 6,3 millions de Grecs qui vivent sous le seuil de pauvreté. Cinq années d'économies aveugles ont abouti à une réduction de 25 % du PNB et à une augmentation de la dette, passée de 130 % à 175 % du PNB.

Le FMI ainsi que des économistes de renom tels que De Grauwe, Stiglitz et Krugman estiment que la politique de l'UE en Grèce est un échec. Alors pourquoi s'entêter aveuglément par principe? Pourquoi demander aux Grecs de doubler la TVA, de continuer à sabrer dans les pensions et leur interdire de relever le salaire minimum? Quand l'Europe abandonnera-t-elle cette politique impitoyable pour adopter un programme de réforme acceptable et social?

10.04 Johan Van Overtveldt, ministre (*en néerlandais*): Lorsque la Grèce a rejoint l'union monétaire il y a dix ans, je pense qu'elle n'a pas clairement perçu les implications de cette adhésion. Ensuite, faute d'un achèvement de l'union monétaire, mais surtout en raison de la politique menée par les gouvernements grecs successifs, le pays a complètement déraillé.

L'Union européenne et le FMI ont témoigné d'une énorme solidarité et ont accordé une aide de 240 milliards d'euros au pays. Cette aide était associée à des conditions qui avaient pour but de relancer l'économie grecque. Nous constatons aujourd'hui que ce programme a échoué.

Cet échec est attribuable aux gouvernements grecs successifs qui n'ont pas appliqué la partie de l'accord qui les concernait. Ils se sont contentés d'économies, sans guère mener de réformes. Le gouvernement grec porte la responsabilité de cette situation. L'ensemble du gouvernement fédéral approuve dès lors l'appel lancé par le premier ministre non pas au peuple, mais au gouvernement grec.

Nous entendons tous être solidaires du peuple grec au sein de l'Eurogroupe des ministres des Finances et du groupe des chefs de gouvernement, mais

geen blind ideologisch pad volgen en geld gooien zonder dat er oplossingen komen. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen. Europa en het IMF deden het al en nu vragen wij dat ook de Griekse regering dat doet.

10.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Nederlands*): De minister geeft openlijk toe dat wat de trojka acht jaar lang gevraagd heeft een mislukking is. Hij wil de fout bij de Griekse regering leggen, terwijl die de laatste acht jaar geen enkele manoeuvreerruimte had en alles heeft toegepast wat de trojka heeft gevraagd.

Volgens cijfers van het IMF is slechts 11 procent van die 240 miljard in de reële economie gepompt en 89 procent is onmiddellijk doorgestort naar de banken en de afbetalingen. Daarom werkt het plan van de trojka niet.

(*Frans*) Wat voor een Europa willen we? Een solidair Europa met een evenwichtige economische ontwikkeling, of een eurozone van enkele landen die het geld bezitten en hun beleid aan de andere landen opdringen? Ik roep alle democraten ertoe op om op 21 juni mee te komen betogen tegen de dictatuur van de Europese Commissie. (*Applaus bij links*)

10.06 Frédéric Daerden (PS): U staat daar met het geheven vingertje, maar de geciteerde economen tonen aan hoe ondoeltreffend en wreed de rücksichtslose besparingsmaatregelen zijn. Ze pleiten voor een beleid dat op herstel, economische groei en werkgelegenheid gericht is. Zij beschouwen de manier waarop Griekenland behandeld zal worden, als een boodschap aan alle eurolanden: laat dat dan een boodschap van hoop zijn en niet een waaruit minachting spreekt, zoals die van de eerste minister! Stap af van die straflogica, toon respect voor de Griekse democratie en pleit voor een oplossing die de Europese Unie tot eer strekt!

10.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik had het wel verwacht. Het vraagt veel moed en intellectuele eerlijkheid om toe te geven dat het beleid niet werkt. Om nu precies hetzelfde beleid te willen voortzetten, terwijl de feiten aantonen dat het niet werkt, dat is dom. Of misschien is het wel ideologische blindheid of een fundamentalistisch geloof in bepaalde economische scholen.

nous ne voulons pas nous lancer aveuglément dans une solution idéologique ni déverser des tonnes d'argent sans que des solutions ne soient apportées aux problèmes actuels. Chacun doit assumer ses responsabilités. L'Europe et le FMI s'y sont déjà employés et nous demandons à présent que le gouvernement grec suive ces exemples.

10.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Le ministre avoue ouvertement que les mesures exigées durant huit ans par la troïka ont conduit à un échec. Il tente d'en faire porter la responsabilité par le gouvernement grec, alors même que ce dernier n'a disposé d'aucune marge de manœuvre au cours des huit dernières années et qu'il a respecté l'ensemble des exigences exprimées par la troïka.

Selon les chiffres du FMI, 11 % seulement de ces 240 milliards ont effectivement été injectés dans l'économie réelle tandis que 89 % ont été directement versés aux banques et consacrés à des remboursements. Voilà pourquoi le plan de la troïka ne fonctionne pas.

(*En français*) Quelle Europe voulons-nous? Une Europe de la solidarité et du développement économique équilibré ou une eurozone de quelques pays qui ont l'argent et imposent aux autres leur politique? J'appelle tous les démocrates à manifester ce 21 juin contre la dictature de la Commission européenne. (*Applaudissements à gauche*)

10.06 Frédéric Daerden (PS): Vous donnez des leçons, mais les économistes cités démontrent combien les politiques d'austérité ont été inefficaces et cruelles. Ils affirment la nécessité d'une politique basée sur la relance, la croissance et l'emploi. Selon eux, la manière dont la Grèce sera traitée sera un message pour tous les partenaires de l'Eurozone: que ce soit un message d'espoir et non de mépris comme celui adressé par le premier ministre! Sortez de cette logique punitive, respectez la démocratie grecque et plaidez pour un chemin qui honore l'Union européenne!

10.07 Dirk Van der Maelen (sp.a): C'est ce à quoi je m'étais attendu. Il faut une bonne dose de courage et d'honnêteté intellectuelle pour admettre qu'une politique ne fonctionne pas. Vouloir maintenir à tout prix cette politique en dépit de son inefficacité avérée, relève de la bêtise, de l'aveuglement idéologique ou encore d'une croyance fondamentaliste dans certaines doctrines économiques.

Pas toch op met het beeld dat hier wordt neergezet van het harteloze Europa dat geen solidariteit kan opbrengen! Er is solidariteit geweest met de Franse en Duitse banken, maar wij vragen solidariteit met het Griekse volk. Want nu zien we overal extremistische bewegingen opduiken die Europa afwijzen. Men speelt met vuur!

Het incident is gesloten.

11 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Veerle Wouters** aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie over onrechtmatig verkregen bewijsmateriaal" (nr. P0588)
- de heer **Roel Deseyn** aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de gevolgen van het arrest van het Hof van Cassatie over onrechtmatig verkregen bewijsmateriaal" (nr. P0589)

11.01 Veerle Wouters (N-VA): Op 22 mei velde het Hof van Cassatie een arrest over onregelmatig verkregen bewijs in fiscale zaken dat aansluit bij het Antigoon-arrest over bewijsvorming in strafzaken en rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens. Dat is een goede zaak, want burgers nemen het niet meer dat een kleine procedurefout soms drastische gevolgen kan hebben. Fiscale fraude mag niet ongestraft blijven omwille van een kleine procedurefout.

Is dit nu een vrijgeleide voor de fiscus om zomaar alles te doen? Zoals ik het interpreteer zullen de fiscale administratie en de rechter de belangen van de Staat en van de belastingplichtigen moeten afwegen. Het bewijs zou nog steeds ongeldig zijn als de overheid de regels van behoorlijk bestuur niet naleeft of wanneer de rechten van de belastingplichtige miskend zijn. De belastingplichtige moet recht hebben op een eerlijk proces en zijn privacy mag niet worden geschonden.

Deelt de minister mijn interpretatie? Het Antigoon-arrest werd omgezet in wetten. Zal de minister ook op dit vlak een wetgevend initiatief nemen?

11.02 Roel Deseyn (CD&V): De fiscus moet slagkrachtig kunnen optreden en daarbij niet gehinderd worden door overdreven formalisme. Het Hof van Cassatie merkt op dat de fiscale wetgeving geen enkele bepaling bevat die het gebruik verbiedt van onrechtmatig verkregen bewijs.

Soyez tout de même prudents lorsque vous avancez ici l'image d'une Europe sans cœur, incapable de toute manifestation de solidarité! Les banques françaises et allemandes ont bénéficié de la solidarité et nous la demandons à présent pour le peuple grec. Car des mouvements extrémistes qui rejettent l'Europe émergent partout. Vous jouez avec le feu!

L'incident est clos.

11 **Questions jointes de**

- Mme **Veerle Wouters** au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les conséquences de l'arrêt de la Cour de cassation sur les preuves obtenues illégalement" (n° P0588)
- M. **Roel Deseyn** au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les conséquences de l'arrêt de la Cour de cassation sur les preuves obtenues illégalement" (n° P0589)

11.01 Veerle Wouters (N-VA): Le 22 mai, la Cour de cassation a rendu un arrêt sur les preuves obtenues irrégulièrement en matière fiscale qui rejoint l'arrêt Antigone relatif à l'obtention de la preuve en matière pénale et dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. Il s'agit d'une bonne nouvelle, car les citoyens n'acceptent plus que des conséquences terribles puissent parfois découler d'un petit vice de procédure. La fraude fiscale ne peut rester impunie en raison d'une minuscule erreur de procédure.

S'agit-il à présent d'un sauf-conduit grâce auquel le fisc peut tout se permettre? D'après mon interprétation, l'administration fiscale et le juge devront évaluer les intérêts de l'État et des contribuables. La preuve resterait invalide si l'État ne respecte pas les règles de bonne administration ou si les droits du contribuable sont négligés. Ce dernier doit avoir le droit à un procès équitable et il ne peut être porté atteinte à sa vie privée.

Le ministre partage-t-il mon interprétation? L'arrêt Antigone a été transposé en lois. Le ministre prendra-t-il également une initiative législative en la matière?

11.02 Roel Deseyn (CD&V): Le fisc doit avoir la possibilité d'agir avec détermination et ne doit pas être gêné par un formalisme exagéré. La Cour de cassation observe que la législation fiscale ne comprend aucune disposition interdisant le recours à des preuves obtenues de manière illégitime.

Wil dat zeggen dat alle vormen van onrechtmatig bewijs zijn toegelaten? Wat gebeurt er dan met de fundamentele rechten en vrijheden, zoals het recht op privacy? Dringt een wetwijziging zich op? De fiscus moet voldoende wapens hebben, maar er moet ook duidelijkheid zijn voor zowel de fiscus als de belastingplichtige. Hoe zal de minister daarvoor zorgen?

11.03 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): De rechten van de Staat en het algemeen belang moeten altijd worden afgewogen tegenover de rechten van het individu. Dat ligt voor elk arrest anders.

Hier gaat het om een ernstig geval van btw-ontduiking, waarbij de BBI inlichtingen heeft gevraagd aan haar Portugese evenknie. Volgens een Europese richtlijn uit 1977 behoort die bevoegdheid toe aan de minister van Financiën. In 1997 werd de bevoegdheid via een ministerieel besluit toegewezen aan het Central Liaison Office (CLO). Een btw-instructie van 1999 daarentegen noemt de Centrale Administratie van de BBI bevoegd. In de hiërarchie van rechtsnormen staat een ministerieel besluit echter hoger. Die ruis die op de wetgeving zit, zal ik binnenkort wegwerken.

Het arrest stelt dat geen enkele fiscale bepaling het gebruik van onrechtmatig verkregen bewijs verbiedt, wel moeten een eerlijk proces en behoorlijk bestuur altijd mogelijk zijn en mogen de ambtenaren de wet zeker niet opzettelijk overtreden. Ook moet ook de ernst van de inbreuk meegenomen worden in de beoordeling.

Het cassatiearrest houdt, in zijn juiste context gelezen, absoluut geen vrijgeleide in voor de fiscus. Zo bestaat er een ander recent arrest dat een diametraal tegengesteld oordeel velt. De afweging gebeurt dus per dossier en op basis van de feiten.

11.04 **Veerle Wouters** (N-VA): Ik ben blij dat de minister een en ander zal stroomlijnen. Een correcte belangenafweging is zeker nodig. Fiscale fraude mag niet onbestraft blijven, maar ook de rechten van de belastingplichtige moeten worden gerespecteerd.

11.05 **Roel Deseyn** (CD&V): In gewone strafzaken bestaat er een mechanisme dat aangetaste

Cette conclusion signifie-t-elle que toutes les formes de preuves irrégulières sont autorisées? Qu'advient-il dès lors des libertés et droits fondamentaux, tels que le droit à la protection de la vie privée? Une modification de la loi s'impose-t-elle? Le fisc doit être suffisamment armé pour accomplir sa mission, mais tant le fisc que le contribuable doivent savoir précisément quelles sont les règles à respecter. Le ministre va-t-il œuvrer en ce sens? Comment?

11.03 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Les droits de l'État et l'intérêt général doivent toujours être mis en balance avec les droits de l'individu. Cet équilibre est différent pour chaque arrêt.

Il s'agit d'un dossier très grave de fraude à la TVA, dans lequel l'ISI a demandé des informations à son homologue portugaise. Selon une Directive européenne de 1977, cette compétence appartient au ministre des Finances. En 1997, un arrêté ministériel a transféré cette compétence au Central Liaison Office (CLO), mais une instruction TVA de 1999 octroie ces attributions à l'Administration centrale de l'ISI. Mais dans la hiérarchie des normes, un arrêté ministériel a la préséance. Je vais prochainement combler ces interférences qui subsistent dans la législation.

L'arrêt stipule qu'aucune disposition fiscale n'interdit l'utilisation de preuves obtenues illégalement, mais les principes du procès équitable et de la bonne gouvernance doivent être préservés et les fonctionnaires ne peuvent pas délibérément enfreindre la loi. La gravité de l'infraction commise doit également être prise en considération dans l'évaluation.

Replacé dans son contexte exact, l'arrêt de la Cour de Cassation n'accorde aucun blanc-seing à l'administration fiscale. Un autre arrêt récent défend par exemple une thèse diamétralement opposée. L'évaluation est donc effectuée au cas par cas et sur la base des faits.

11.04 **Veerle Wouters** (N-VA): Je me réjouis d'apprendre que le ministre compte procéder à un certain nombre de rationalisations. Il ne fait aucun doute qu'il convient de mettre correctement en balance les différents intérêts en présence. La fraude fiscale ne peut demeurer impunie, mais les droits du contribuable doivent également être respectés.

11.05 **Roel Deseyn** (CD&V): Il existe dans les affaires pénales "ordinaires" un mécanisme de

bewijzen opschoont. Dit zou ook moeten kunnen in het fiscaal recht. De tegenstrijdige arresten tonen aan dat er een wetgevend initiatief nodig is.

Het incident is gesloten.

12 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Georges Dallemagne** aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de uitspraken over de toekomstige begroting en het strategisch plan voor het leger" (nr. P0590)
- de heer **Benoît Hellings** aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de uitspraken over de toekomstige begroting en het strategisch plan voor het leger" (nr. P0591)

12.01 **Georges Dallemagne** (cdH): Op de voorpagina van *La Libre Belgique* kon men vanmorgen lezen dat het defensiebudget tegen 2030 verdrievoudigd zal worden. Een dergelijke aankondiging zou geloofwaardiger zijn indien het defensiebudget sinds het begin van de zittingsperiode niet met 1,5 miljard gekrompen was en men daags tevoren niet had aangekondigd dat we ons om budgettaire redenen uit Jordanië en operatie-Triton in de Middellandse Zee zouden terugtrekken.

Het wordt tijd dat er een einde komt aan de budgettaire krapte bij het leger en dat België een bijdrage kan leveren aan de internationale veiligheids- en hulpoperaties.

12.02 **Benoît Hellings** (Ecolo-Groen): Er is een strategisch plan en het budget wordt tegen 2030 verdrievoudigd om het te financieren.

Terwijl de treinen overvol zitten en niet op tijd rijden, de Justitie te weinig middelen heeft en men zes jaar op een proces moet wachten, bestaat het enige langetermijnplan van de meerderheid erin kanonnen en jachtbommenwerpers aan te kopen.

Zult u echt op lange termijn investeren om het defensiebudget te verdrievoudigen? Welke plaats nemen de jachtbommenwerpers in die begroting in?

12.03 Minister **Steven Vandeput** (*Frans*): Men moet eerst een onderscheid maken tussen wat ik heb gezegd en wat de journalist heeft geschreven. Met zijn defensiebudget toont ons land bovendien dat het de veiligheid in Europa mee wil helpen verzekeren. België behoort echter tot de landen die het minst investeren in Defensie.

Ik heb voorgesteld het langetermijnbudget op te trekken en langetermijninvesteringen zijn eigen aan

toiletage des preuves entachées d'illégalité. Cette possibilité devrait également exister en droit fiscal. Les arrêts contradictoires qui ont été rendus démontrent la nécessité d'une initiative législative.

L'incident est clos.

12 **Questions jointes de**

- M. **Georges Dallemagne** au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "les déclarations sur le futur budget de l'armée et le futur plan stratégique de l'armée" (n° P0590)
- M. **Benoît Hellings** au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "les déclarations sur le futur budget de l'armée et le futur plan stratégique de l'armée" (n° P0591)

12.01 **Georges Dallemagne** (cdH): La une de *La Libre Belgique* de ce matin annonce que le budget de la Défense sera multiplié par trois en 2030. Une telle annonce serait plus crédible si le budget de la Défense n'avait pas été amputé de 1,5 milliard d'euros depuis le début de la législature et si on n'avait pas annoncé la veille notre retrait de Jordanie ou de l'opération Triton en Méditerranée pour des raisons budgétaires.

Il serait temps de mettre un terme à la disette budgétaire de l'armée et de permettre à la Belgique de contribuer aux opérations internationales de sécurité ou de secours.

12.02 **Benoît Hellings** (Ecolo-Groen): Il y a un plan stratégique et un triplement du budget pour le financer en 2030.

Les trains sont bondés et en retard, la justice est sous-financée et il faut six ans pour un procès. Pourtant, le seul plan à long terme de la majorité, c'est d'acheter des canons et des chasseurs-bombardiers.

Allez-vous vraiment investir à long terme pour tripler le budget de la Défense? Quelle est la place des chasseurs-bombardiers dans ce budget?

12.03 **Steven Vandeput**, ministre (*en français*): Il faut d'abord distinguer ce qui vient de moi et ce qui vient du journaliste. Ensuite, le budget de la Défense exprime la solidarité de la Belgique pour la sécurité en Europe. Or la Belgique est l'un des pays qui consacrent le moins d'argent à la Défense.

J'ai fait la proposition d'augmenter le budget à long terme, et les investissements à long terme sont le

Defensie. De beslissing over de vervanging van de F-16's zal door de voltallige regering op basis van het dossier worden genomen.

12.04 Georges Dallemagne (cdH): Dit zijn geen hersenspinsels van journalisten, uw communicatiestrategie is ons bekend.

U heeft een groot budgettair probleem en probeert aan extra kredieten te raken. U zou geloofwaardiger zijn indien uw regering niet eerst de militaire begroting tot minder dan 0,5 procent bbp had beperkt! We dragen binnen de NAVO de rode lantaarn.

U nodigt een van uw opvolgers uit de uitgaven te doen die u had moeten doen. Dat is niet ernstig! We voeren oorlog met onderbrekingen. Er komen minder vliegtuigen en er worden minder inspanningen geleverd. De bevolking van Palmyra en Aleppo heeft geen boodschap aan de manier waarop wij onze investeringen plannen tot 2030. *(Applaus)*

12.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Op Europees niveau volstaat de militaire begroting en zijn er geen jachtvliegtuigen te kort. Uw strategische nota moet zich toespitsen op de militaire middelen waarin andere landen niet hebben geïnvesteerd.

U stelt vast dat we in Libië hebben nagelaten te investeren in politiek en diplomatie voor de wederopbouw van de Staat na de bombardementen. Binnen enkele maanden zult u dezelfde vaststelling kunnen maken voor Irak. De begroting voor conflictpreventie daalt van 20 miljoen in 2012 naar 5 miljoen in 2019. Een oplossing kan er echter enkel komen langs politieke en diplomatieke weg, jachtvliegtuigen brengen geen vrede. *(Applaus)*

Het incident is gesloten.

Wetsvoorstel

13 Wetsvoorstel tot bekrachtiging van bepaalde artikelen van het koninklijk besluit van 4 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen en van het koninklijk besluit van 19 september 2014 tot bepaling van de nadere regels voor de berekening van de ombudsbijdrage tot financiering van de ombudsdienst voor energie, voor het begrotingsjaar 2015 (1114/1-4)

propre de la Défense. Pour le remplacement des F-16, le gouvernement dans son ensemble décidera sur la base du dossier.

12.04 Georges Dallemagne (cdH): Ce ne sont pas des élucubrations de journalistes, on connaît votre stratégie de communication.

Vous avez un problème budgétaire très grave et vous essayez d'avoir davantage de crédits. Vous seriez plus crédible si votre gouvernement n'avait pas limité le budget militaire à moins de 0,5 % du PIB! Nous sommes la lanterne rouge de l'OTAN.

Proposer à un de vos successeurs d'engager les dépenses que vous auriez dû consentir, ce n'est pas sérieux! Nous faisons la guerre par intermittence. Il y aura moins d'avions, moins d'efforts mais, pour les populations de Palmyre et d'Alep, la manière dont nous concevons nos investissements pour 2030 n'est pas sérieuse. *(Applaudissements)*

12.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Au niveau européen, le budget est suffisant et on ne manque pas d'avions de chasse. Votre note stratégique doit offrir des moyens militaires là où d'autres pays européens n'ont pas investi.

Vous constatez qu'en Libye nous n'avions pas investi dans la politique et la diplomatie pour la reconstruction de l'État après les bombardements. D'ici quelques mois, vous ferez le même constat en Irak. Le budget pour la prévention des conflits est passé de 20 millions en 2012 à 5 millions en 2019. Or la seule solution est politique et diplomatique, les avions de chasse n'apportent pas la paix. *(Applaudissements)*

L'incident est clos.

Proposition de loi

13 Proposition de loi portant confirmation de certains articles de l'arrêté royal du 4 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables et de l'arrêté royal du 19 septembre 2014 fixant, pour l'année budgétaire 2015, les modalités particulières pour le calcul de la redevance de médiation pour le financement du service de médiation de l'énergie (1114/1-4)

Voorstel ingediend door:

Benoît Friart, Katrin Jadin, Emmanuel Burton, Frank Wilrycx, Tim Vandeput, Bert Wollants, Leen Dierick, Griet Smaers

Algemene bespreking

13.01 Johan Klaps, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.02 Michel de Lamotte (cdH): Inhoudelijk steunen wij de koninklijke besluiten die door dit wetsvoorstel worden bekrachtigd. Ik betreur evenwel dat een amendement tot bekrachtiging van het hele koninklijk besluit van 4 april 2014 door de meerderheid werd verworpen, ook al weten wij waarom dat is gebeurd.

Niet de inwerkingtreding met terugwerkende kracht vormt het probleem, maar wel het feit dat deze bepaling vóór 1 januari 2015 had moeten worden bekrachtigd. Volgens de Raad van State kan de wetgever aan de Koning geen machtiging verlenen, tenzij de desbetreffende koninklijke besluiten op korte termijn worden bekrachtigd.

Een en ander zal overigens pas na de datum van inwerkingtreding in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt. De meerderheid heeft geen wetsontwerp ingediend en ook niet om het advies van de Raad van State gevraagd. Op juridisch vlak mangelt er dus het een en ander aan het ontwerp. De meerderheid zal dus haar verantwoordelijkheid op zich moeten nemen in geval van een niet-bekrachtiging. Wij zullen ons derhalve bij de stemming onthouden.

13.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Kan u me verzekeren dat wanneer er andere wetten zullen worden gestemd om de koninklijke besluiten te bekrachtigen, u geen wetsvoorstel meer zal indienen, maar de termijnen en de Raad van State zal respecteren?

13.04 Karine Lalieux (PS): We hebben geen probleem met de inhoud van het ontwerp, maar wel met de werkwijze. Men kiest weer voor een spoedbehandeling en geeft de voorkeur aan een wetsvoorstel boven een wetsontwerp. De Raad van State werd niet om advies gevraagd. Sommige artikelen werden niet bekrachtigd.

We zullen ons dus onthouden.

13.05 Benoît Friart (MR): Die artikelen omvatten geen fiscale maatregelen, vallen buiten het door de Raad van State vastgestelde toepassingsgebied en

Proposition déposée par:

Benoît Friart, Katrin Jadin, Emmanuel Burton, Frank Wilrycx, Tim Vandeput, Bert Wollants, Leen Dierick, Griet Smaers

Discussion générale

13.01 Johan Klaps, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

13.02 Michel de Lamotte (cdH): Sur le fond, nous soutenons les arrêtés royaux confirmés par cette proposition de loi. Mais je regrette qu'un amendement permettant la confirmation de l'arrêté royal du 4 avril 2014 ait été rejeté par la majorité, même si les raisons en sont connues.

Ce n'est pas l'entrée en vigueur rétroactive qui pose problème, mais le fait que cette disposition aurait dû être confirmée avant le 1^{er} janvier 2015. D'après le Conseil d'État, le législateur ne peut conférer une habilitation au Roi qu'à condition que les arrêtés soient confirmés dans un bref délai.

Par ailleurs, la publication au *Moniteur belge* interviendra après la date d'entrée en vigueur. La majorité n'a pas déposé de projet de loi ni demandé l'avis du Conseil d'État. Le projet est donc juridiquement ambigu, et la majorité devra assumer la responsabilité en cas de non-confirmation. Nous nous abstiendrons donc lors du vote.

13.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Pouvez-vous m'assurer que quand d'autres lois devront venir confirmer des arrêtés royaux, vous ne déposerez plus une proposition de loi, mais que vous respecterez les délais et le Conseil d'État?

13.04 Karine Lalieux (PS): Nous n'avons pas de problème sur le fond, mais bien sur la méthode de travail. On fonctionne à nouveau dans l'urgence et avec une proposition de loi plutôt qu'un projet de loi. L'avis du Conseil d'État n'a pas été demandé. Des articles n'ont pas été confirmés.

Nous nous abstiendrons donc.

13.05 Benoît Friart (MR): Ces articles n'ont pas de portée fiscale, n'entrent pas dans le champ défini par le Conseil d'État et ne doivent donc pas être

hoeven dan ook niet in het wetsvoorstel opgenomen te worden. Dat werd in de commissie gepreciseerd.

13.06 Minister **Marie-Christine Marghem** (*Frans*): Mijn voorgangers hadden dat koninklijk besluit bij wet moeten bekrachtigen, wat ze niet gedaan hebben. De artikelen met betrekking tot toeslagen en fiscale maatregelen moeten, overeenkomstig het advies van de Raad van State, bij wet bekrachtigd worden, en dat is wat we doen!

13.07 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Wil de heer Friart niet terugkomen op zijn uitspraken?

13.08 **Benoît Friart** (MR): Ik bevestig wat ik heb gezegd en wat de minister heeft aangegeven!

13.09 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Het verbaasde mij in het verslag te lezen dat de minister van plan is om in de toekomst nog vaker met wetsvoorstellen van de meerderheid te werken om geen advies van de Raad van State te moeten vragen en aldus sneller te kunnen werken. Minister Marghem heeft de laatste weken met het Parlement gesold, de Raad van State genegeerd en adviezen achtergehouden. Als zij zinnens is nog vaker dit pad te bewandelen, heeft het Parlement het recht dat te weten. Wat is het antwoord van de minister op die vraag?

13.10 **Karine Lalieux** (PS): De minister zegt – zoals gewoonlijk – dat het de schuld van de vorige regering is.

We hadden toen een regering van lopende zaken. De nieuwe regering diende het besluit te bekrachtigen en we wachten daar al op sinds oktober!

13.11 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Uit het stilzwijgen van de minister leid ik af dat ze vasthoudt aan haar verklaring in de commissie en die was geenszins onschuldig. Ik stel mij dus de vraag hoe lang de meerderheid nog bereid is deze manier van werken van de minister te aanvaarden. Zij speelt met de wetgeving én met het Parlement!

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1114/4)

repris. Cela fut précisé en commission.

13.06 **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): Il appartenait à mes prédécesseurs de faire confirmer cet arrêté royal par une loi, ce qu'ils n'ont pas fait. Les articles qui concernent des surcharges et des mesures fiscales doivent, conformément à l'avis du Conseil d'État, être confirmés par la loi, ce que nous faisons!

13.07 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): M. Friart ne veut-il pas corriger ses propos?

13.08 **Benoît Friart** (MR): Je confirme ce que j'ai dit et ce que la ministre a indiqué!

13.09 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Quelle n'a pas été ma surprise quand j'ai lu dans le rapport que la ministre a l'intention de recourir encore beaucoup souvent à des propositions de loi de la majorité pour ne pas devoir solliciter l'avis du Conseil d'État et être ainsi en capacité de travailler plus vite. Au cours des dernières semaines, la ministre Marghem s'est affranchie de ses obligations parlementaires, elle a dédaigné les avis du Conseil d'État et en a dissimulé certaines parties. Si elle a l'intention de multiplier ces incartades, le Parlement a le droit d'en être informé. Qu'est-ce que la ministre a à répondre?

13.10 **Karine Lalieux** (PS): La ministre dit – comme d'habitude – que c'est de la faute du gouvernement précédent.

Le gouvernement était en affaires courantes. Il revenait au nouveau gouvernement de confirmer l'arrêté, depuis le mois d'octobre!

13.11 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Je déduis du silence de la ministre qu'elle maintient la déclaration qu'elle a faite en commission et qui était loin d'être innocente. Je me demande par conséquent combien de temps la majorité va continuer à accepter les méthodes de travail de la ministre qui prend des libertés avec la loi, mais aussi avec le Parlement.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1114/4)

Het wetsvoorstel telt 4 artikelen.

La proposition de loi compte 4 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Federale Deontologische Commissie – Ingediende kandidaturen

14 Commission fédérale de déontologie – Candidatures introduites

Overeenkomstig artikel 7 van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie worden de twaalf leden van de Commissie door de Kamer van volksvertegenwoordigers benoemd – met een meerderheid van twee derden van de stemmen, waarbij twee derden van de leden aanwezig moeten zijn – voor een periode van vijf jaar, die één keer kan worden vernieuwd en ingaat op de dag van de aanstelling.

Conformément à l'article 7 de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie, les douze membres qui composent cette Commission sont nommés par la Chambre des représentants – à la majorité des deux tiers des suffrages, deux tiers des membres devant être présents – pour une période de cinq ans, renouvelable une fois, prenant cours le jour de l'installation.

De Commissie bestaat uit zes Nederlandstalige en zes Franstalige leden waarvan telkens één magistraat (of hoogleraar), drie voormalige leden van de Kamer en/of Senaat en twee voormalige mandatarissen. Ten hoogste twee derden van de leden mogen van hetzelfde geslacht zijn.

La Commission se compose de six membres francophones et de six membres néerlandophones, dont pour chaque rôle linguistique, un magistrat (ou professeur), trois anciens membres de la Chambre et/ou du Sénat et deux anciens mandataires. Au moins deux tiers des membres sont du même sexe.

Naar aanleiding van de zes oproepen tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* werden de volgende kandidaturen ingediend:

À la suite des six appels aux candidats au *Moniteur belge*, les candidatures suivantes ont été introduites:

Magistraat (of hoogleraar)

Magistrat (ou professeur)

- de heer Werner Coudyzer (N)
- de heer Wouter Pas (N)
- de heer Philippe Quertainmont (F)
- de heer André Simons (N)
- mevrouw Françoise Tulkens (F)

- M. Werner Coudyzer (N)
- M. Wouter Pas (N)
- M. Philippe Quertainmont (F)
- M. André Simons (N)
- Mme Françoise Tulkens (F)

Voormalige leden van de Kamer en/of de Senaat

Anciens membres de la Chambre et/ou du Sénat

- mevrouw Juliette Boulet (F)
- de heer François-Xavier de Donnea (F)
- de heer Johan De Roo (N)
- de heer Thierry Detienne (F)
- mevrouw Camille Dieu (F)
- de heer Frederik Erdman (N)
- mevrouw Jacqueline Herzet (F)
- de heer Geert Lambert (N)
- de heer Danny Pieters (N)
- de heer Melchior Wathelet (F)
- mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (F)
- de heer Luc Willems (N)

- Mme Juliette Boulet (F)
- M. François-Xavier de Donnea (F)
- M. Johan De Roo (N)
- M. Thierry Detienne (F)
- Mme Camillie Dieu (F)
- M. Frederik Erdman (N)
- Mme Jacqueline Herzet (F)
- M. Geert Lambert (N)
- M. Danny Pieters (N)
- M. Melchior Wathelet (F)
- Mme Magdeleine Willame-Boonen (F)
- M. Luc Willems (N)

Bij brief van 21 april 2015 heeft mevrouw Juliette Boulet haar kandidatuur ingetrokken.

Par lettre du 21 avril 2015, Mme Juliette Boulet a retiré sa candidature.

Voormalige mandatarissen

Anciens mandataires

- mevrouw Djamila Benbihi (F)
- de heer Eddy Boutmans (N)
- de heer Jan Michiels (N)
- de heer Jean-Marie Raviart (F)
- de heer Sabin S'Heeren (N)

- Mme Djamila Benbihi (F)
- M. Eddy Boutmans (N)
- M. Jan Michiels (N)
- M. Jean-Marie Raviart (F)
- M. Sabin S'Heeren (N)

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 10 juni 2015 stel ik u voor de kandidatuur van de heer Werner Coudyzer onontvankelijk te verklaren. De cv's van de kandidaten zullen aan de politieke fracties worden bezorgd.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 10 juin 2015, je vous propose de déclarer la candidature de M. Werner Coudyzer irrecevable. Le curriculum vitae des candidats sera transmis aux groupes politiques.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

15 Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie – Voordracht van de leden – Tweede oproep tot kandidaten

15 Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie – Présentation des membres – Deuxième appel aux candidats

De Federale Controle- en Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wet betreffende de euthanasie bestaat uit zestien effectieve leden en zestien plaatsvervangers:

La Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi relative à l'euthanasie est composée de seize membres effectifs et de seize membres suppléants:

- acht leden zijn doctor in de geneeskunde, van wie er minstens vier hoogleraar zijn aan een Belgische universiteit;
- vier leden zijn hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat;
- vier leden komen uit kringen die belast zijn met de problematiek van ongeneeslijk zieke patiënten.

- huit membres sont docteurs en médecine, dont quatre au moins sont professeurs dans une université belge;
- quatre membres sont professeurs de droit dans une université belge ou avocat;
- quatre membres sont issus de milieux chargés de la problématique des patients atteints d'une maladie incurable.

De Commissie wordt samengesteld met inachtneming van de taalpariteit, waarbij elke taalgroep minstens drie kandidaten van elk geslacht telt.

La Commission est composée dans le respect de la parité linguistique, chaque groupe linguistique comptant au moins trois candidats de chaque sexe.

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 12 maart 2015 verscheen in het *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2015 een oproep tot kandidaten voor de mandaten van lid van de Federale Controle- en Evaluatiecommissie euthanasie.

Conformément à la décision de la séance plénière du 12 mars 2015, un appel aux candidats pour les mandats de membre de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie a été publié au *Moniteur belge* du 16 mars 2015.

De kandidaturen dienden uiterlijk op 15 april 2015 te worden ingediend.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 15 avril 2015.

Vierentwintig kandidaturen werden ingediend binnen de voorgeschreven termijn maar voor de categorieën "geneesheren" en "hoogleraars in de

Vingt-quatre candidatures ont été introduites dans le délai prescrit mais trop peu de candidatures ont été introduites pour les catégories "docteur en

rechten of advocaten" werden onvoldoende kandidaturen ingediend.

Mevrouw Corinne Vaysse (F) diende haar kandidatuur laattijdig in. Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 10 juni 2015 stel ik u voor deze kandidatuur onontvankelijk te verklaren.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 10 juni 2015 zal een tweede oproep tot kandidaten voor de categorieën "geneesheren" en "hoogleraars in de rechten of advocaten" in het *Belgisch Staatsblad* en in een gespecialiseerd tijdschrift worden gepubliceerd. De kandidaturen dienen uiterlijk dertig dagen na bekendmaking van de oproep te worden ingediend.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

16 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 10 juni 2015, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken en de heer Stefaan Van Hecke) tot wijziging van artikel 348-11 van het Burgerlijk Wetboek, aangaande de weigering door de moeder of de vader om toe te stemmen in de adoptie, nr. 1152/1. Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsvoorstel (mevrouw Meryame Kitir) betreffende de praktijktesten, nr. 1153/1;
- het wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de artikelen 36 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende

médecine" et "professeurs de droit ou avocats".

Mme Corinne Vaysse (F) a introduit sa candidature en dehors du délai. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 10 juin 2015, je vous propose de déclarer cette candidature irrecevable.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 10 juin 2015, un deuxième appel aux candidats pour les catégories "docteur en médecine" et "professeurs de droit ou avocats" sera publié au *Moniteur belge* et dans une revue spécialisée. Les candidatures devront être introduites au plus tard trente jours après la publication de l'appel.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

16 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 10 juin 2015, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi (Mme Muriel Gerken et M. Stefaan Van Hecke) modifiant l'article 348-11 du Code civil, en ce qui concerne le refus de consentement de la mère ou du père à l'adoption, n° 1152/1; Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de loi (Mme Meryame Kitir) relative aux tests de situation, n° 1153/1;
- la proposition de loi (Mme Catherine Fonck) visant à modifier les articles 36 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du

de werkloosheidsreglementering teneinde de inspanningen van de jongeren en van de rechthebbenden op een inschakelingsuitkering te steunen, nr. 1157/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het wetsvoorstel (de heren Wouter De Vriendt en Benoit Hellings, de dames Anne Dedry en Muriel Gerkens en de heren Georges Gilkinet en Stefaan Van Hecke) tot wijziging van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging wat het toetsen van internationale verdragen en akkoorden aan de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling betreft, nr. 1149/1;

- het voorstel van resolutie (de heer Georges Dallemagne cs) over de stand van de mensenrechten in Saudi-Arabië en inzonderheid over de situatie van blogger Raif Badawi, nr. 1154/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor het wetsvoorstel (de heer Johan Klaps c.s.) tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening wat de beperking van openingsuren in badplaatsen en toeristische centra betreft, nr. 1155/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

17 Urgentieverzoek

17.01 Georges Dallemagne (cdH): Ik vraag de urgentie voor voorstel van resolutie nr. 1154/1. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen maakte mevrouw Badawi duidelijk hoe belangrijk het is actie te nemen in dit dossier. Ik vraag de urgentie met de bedoeling nog voor het begin van de ramadan over deze resolutie te stemmen. Het is mogelijk dat de koning van Saudi-Arabië op dat ogenblik een welwillend geste doet in dit bijzonder verontrustende dossier.

chômage afin de soutenir les efforts des jeunes et des bénéficiaires d'allocations d'insertion, n° 1157/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- la proposition de loi (MM. Wouter De Vriendt et Benoit Hellings, Mmes Anne Dedry et Muriel Gerkens et MM. Georges Gilkinet et Stefaan Van Hecke) modifiant la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative en ce qui concerne l'évaluation des traités et accords internationaux au regard de la cohérence des politiques en faveur du développement, n° 1149/1;

- la proposition de résolution (M. Georges Dallemagne et consorts) concernant la situation des droits de l'homme en Arabie saoudite et plus particulièrement le cas du blogueur Raif Badawi, n° 1154/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi (M. Johan Klaps et consorts) modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne la limitation des heures d'ouverture dans les stations balnéaires et les centres touristiques, n° 1155/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

17 Demande d'urgence

17.01 Georges Dallemagne (cdH): Je demande l'urgence pour notre proposition de résolution (n° 1154/1). En commission des Relations extérieures, Mme Badawi nous a dit la nécessité d'intervenir dans ce dossier. Je demande l'urgence afin de voter cette proposition de résolution avant le début du ramadan, moment opportun pour que le roi d'Arabie Saoudite fasse un geste pour ce cas très préoccupant.

De **voorzitter**: Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Le **président**: Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

18 Urgentieverzoek vanwege de regering

18 Demande d'urgence de la part du gouvernement

De **voorzitter**: De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, nr. 1127/1.

Le **président**: Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, n° 1127/1.

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

18.01 Minister **Marie-Christine Marghem** (*Frans*): Dit wetsvoorstel zal de oprichting van een vennootschap door Fluxys Belgium en andere Europese gasnetbeheerders mogelijk maken, met inachtneming van de richtlijn uit 2009 betreffende de interne gasmarkt.

18.01 **Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): Ce projet de loi permettra la constitution d'une société par Fluxys Belgium et d'autres gestionnaires européens de réseaux de gaz, dans le respect de la directive 2009 sur le marché intérieur du gaz.

De ministerraad vraagt de urgentie opdat het ontwerp, een Europese primeur, vóór 1 oktober 2015, de start van het gasjaar, zou kunnen worden goedgekeurd en concreet zou kunnen worden uitgevoerd.

Le Conseil des ministres sollicite l'urgence pour en permettre l'adoption avant le 1^{er} octobre 2015, début de l'année gazière et lancer concrètement cette première européenne.

18.02 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Wij steunen deze urgentievraag niet, want de regering maakt misbruik van deze procedure. Zo was het ontwerp over Doel voor minister Marghem ook urgent, maar de Raad van State mocht zijn werk niet grondig doen. Het ontwerp werd ingediend in maart, maar is nog altijd niet goedgekeurd ten gevolge van het mislukte optreden van de minister. Het Parlement moet blijkbaar telkens op een draffe zaken beslissen. Deze manier van werken schaadt de werking van onze Assemblée. Wij willen dat dit stopt. (*Applaus bij Ecolo-Groen, PS en sp.a*)

18.02 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Nous ne soutenons pas cette demande d'urgence, parce que le gouvernement recourt abusivement à cette procédure. Ainsi, le projet relatif à la centrale de Doel était également urgent pour la ministre Marghem, mais le Conseil d'État n'a pas pu faire correctement son travail. Le projet a été déposé en mars, mais il n'a toujours pas été adopté en raison de l'intervention malencontreuse de la ministre. Il semble que le Parlement doive chaque fois se prononcer dans la précipitation. Cette façon de travailler nuit au fonctionnement de notre Assemblée. Nous souhaitons que cela cesse. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen, du PS et du sp.a*)

De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

19 **Wetsontwerp tot bekrachtiging van bepaalde artikelen van het koninklijk besluit van 4 april 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van**

19 **Projet de loi portant confirmation de certains articles de l'arrêté royal du 4 avril 2014 modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 2002 relatif à**

16 juli 2002 betreffende de instelling van mechanismen voor de bevordering van elektriciteit opgewekt uit hernieuwbare energiebronnen en van het koninklijk besluit van 19 september 2014 tot bepaling van de nadere regels voor de berekening van de ombudsbijdrage tot financiering van de ombudsdienst voor energie, voor het begrotingsjaar 2015 (1114/4)

l'établissement de mécanismes visant la promotion de l'électricité produite à partir des sources d'énergie renouvelables et de l'arrêté royal du 19 septembre 2014 fixant, pour l'année budgétaire 2015, les modalités particulières pour le calcul de la redevance de médiation pour le financement du service de médiation de l'énergie (1114/4)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	58	Abstentions
Totaal	137	Total

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	58	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

20 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van de week van 15 juni 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten om 16.41 uur. Volgende vergadering woensdag 17 juni 2015 om 14.15 uur.

20 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour des séances de la semaine du 15 juin 2015.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 16 h 41. Prochaine séance plénière le mercredi 17 juin 2015 à 14 h 15.